



## SOCCER

*Houllier avait vu venir Bâle*

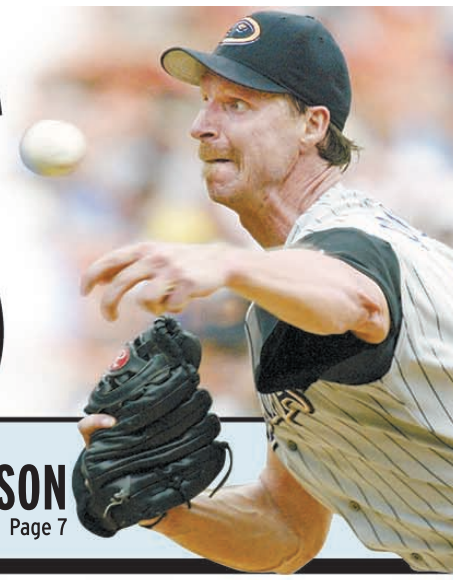
Page 9

## GOLF

*Talbot amorce bien son aventure chez les séniors*

Page 11

# SPORTS



**MICHEL BLANCHARD**  
Rivet avait le droit de se lever  
Page 5

**UN CINQUIÈME CY YOUNG POUR JOHNSON**

Page 7

**La Presse**

CAHIER S | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 6 NOVEMBRE 2002



PHOTO Reuters

José Théodore a fait face à 36 lancers, hier, dont celui-ci devant Scott Mellanby. Mais les Blues ont pris les choses en main en deuxième période, grâce à deux buts en avantage numérique et d'un cadeau du jeune gardien Martin Rucinsky. À lire, en pages 2 à 4.

## L'indiscipline coûte cher au Canadien

Même en l'absence de Tkachuk et Pronger, l'attaque massive des Blues fait des dommages



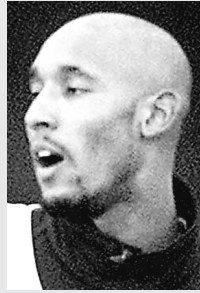
# 2 MINUTES...

« La chronique dont nous sommes l'arbitre »

## ON NE COMPREND PAS

POURQUOI UN FAN pakistanais de cricket s'est pointé à la finale d'un tournoi de cricket à Hong Kong avec un masque d'Oussama Ben Laden sur la tête. Son petit jeu a (évidemment) engendré une escarmouche après qu'un homme eut versé un verre de bière sur la tête du monsieur déguisé. Réaction de la police : « Ce n'est pas quelque chose que nous désirons revoir. C'est indésirable, mais ce n'est pas illégal. Tout le monde peut porter un masque de Ben Laden, de Hitler, ou de George Bush. »

## ON TROUVE



QUE STÉPHANE RICHER avait raison : il n'y a pas que le hockey dans la vie. Ou dans le cas présent, le soccer. Le Français Nicolas Anelka, qui joue à Manchester City, désirait disputer un match amical à Nice, lundi, pour venir en aide aux victimes des récentes

inondations qui ont touché le sud de la France. Mais il n'a pu s'y rendre. Son entraîneur Kevin Keegan le voulait plutôt frais et dispos pour un match de coupe, hier, contre un petit club de deuxième division.

## ON AIME

LES HISTOIRES TRISTES qui finissent bien. Comme celle de Bob Love, le deuxième meilleur marqueur de l'histoire des Bulls de Chicago, derrière vous-savez-qui. Au terme de sa carrière et d'un coûteux divorce, il est passé d'un revenu annuel de 105 000 \$ à un salaire horaire de 4,45 \$ comme plongeur dans un resto à Seattle. « J'entendais les gens chuchoter dans mon dos, raconte-t-il. Ils disaient à leurs amis que le gars qui lavait leur table était un ancien grand joueur de la NBA. J'avais honte. » Le gars a pilé sur son orgueil et à la suite d'une longue démarche, il se présente aujourd'hui comme conseiller municipal à Chicago.

## ON PLAINT

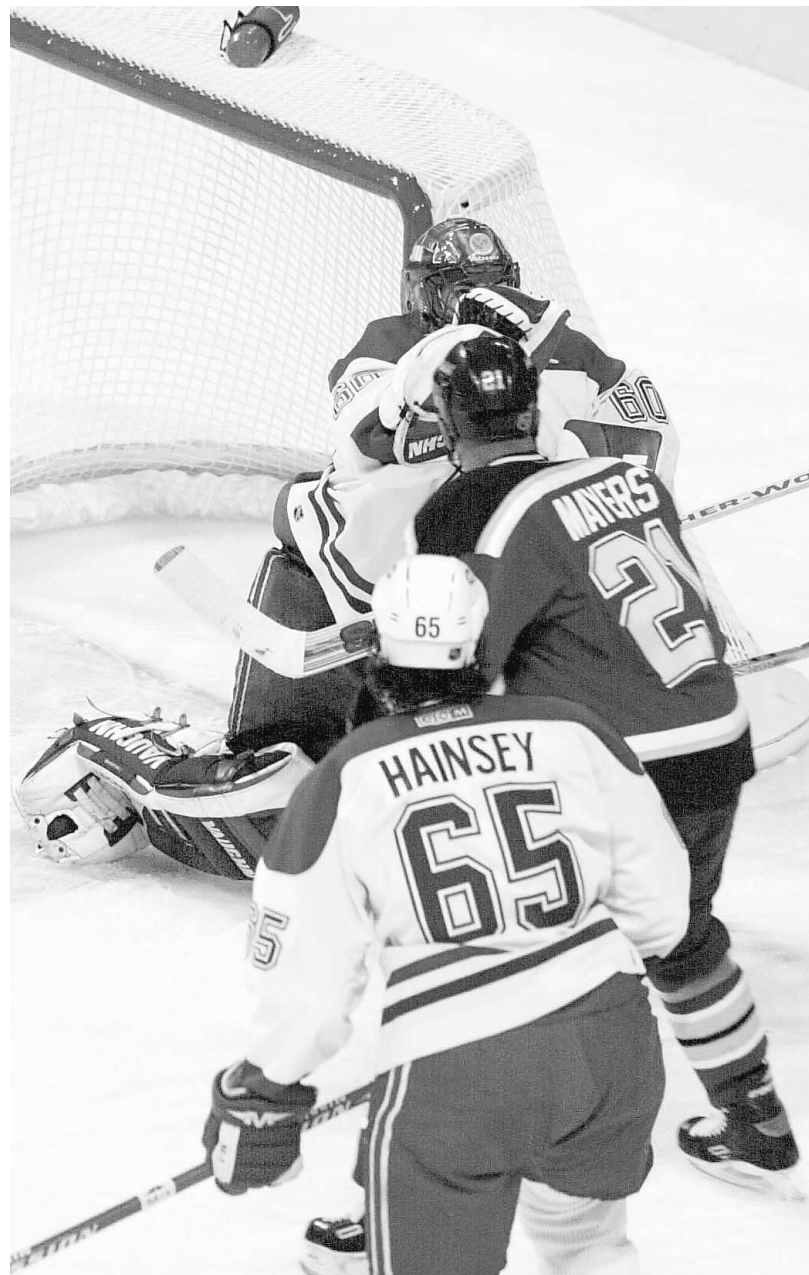
LES RED WINGS de Detroit, qui doivent se taper une autre visite à la Maison-Blanche, leur troisième depuis 1998. Rencontrer le président deviendra aussi anodin pour Steve Yzerman que ce l'était pour Forrest Gump...

## VENDREDI DANS NOTRE CAHIER



Les Islanders de New York en archaquent. Le directeur général Mike Milbury a beau brasser les cartes, rien n'y fait, le club s'enlise dans le bas du classement. Une proie facile pour le Canadien ? Mathias Brunet et Pierre Ladouceur assisteront au match, demain soir, au Centre Bell.

## HOCKEY | BLUES-CANADIEN



José Théodore a saisi la rondelle au nez de Jamal Mayers, des Blues, sans lui laisser un retour de lancer.

PHOTO DENIS COURVILLE, La Presse

# Rucinsky : « On n'a pas vraiment donné de chances au Canadien »

PIERRE LADOUCEUR

ÇA RESPIRAIT le bonheur dans le vestiaire des Blues de St. Louis au terme de la neuvième victoire successive de la troupe de Joel Quenneville. D'ailleurs, les Blues connaissent le meilleur début de saison de leur histoire.

« La confiance a atteint son paroxysme au sein de l'équipe, admet Quenneville. Les joueurs s'amuse et ils jouent avec confiance. »

Pavol Demitra, qui a certes marqué le plus beau but de la soirée en supériorité numérique, parle dans le même sens que son entraîneur. « Il y a une contribution de tous les joueurs. Et, en attaque massive, il y a tellement de talent qu'on est confiant de pouvoir obtenir des chances de marquer. »

Avec ses trois buts en trois matches, Martin Rucinsky, reconnu pour ses lents débuts de saison, a rapidement mis l'épaule à la roue. « Je me sentais très bien ce soir. On n'a pas vraiment donné de chances au Canadien. Par ailleurs, j'ai été surpris par l'espace qu'on a obtenu dans leur territoire. Est-ce qu'on a si bien joué ou encore est-ce qu'on a profité d'une mauvaise soirée du Canadien ? »

Pour Doug Weight, il ne fait aucun doute que le mérite revient entièrement aux joueurs des Blues. « La clé, c'est le travail et le talent. On est comme de vrais animaux à la recherche des rondelles libres. Sur les avantages numériques, on a du talent, mais on est prêts à payer le prix pour prendre position devant le filet adverse. Pour l'instant, l'équipe est tellement confiante qu'on a l'impression de pouvoir gagner tous nos matches. »

# Rucinsky a cherché à éviter un autre désastre

« Je voulais m'assurer de signer avec une équipe dont le style convenait à mon jeu »

PIERRE LADOUCEUR

POUR LA PREMIÈRE fois depuis le 21 novembre 2001, alors que le Canadien l'avait envoyé aux Stars de Dallas en compagnie de Benoît Brunet en retour de Donald Audette et Shaun Van Allen, Martin Rucinsky est revenu à Montréal.

« C'est étrange pour moi de me retrouver dans une chambre d'hôtel à Montréal et de séjourner dans le vestiaire des visiteurs. J'ai passé sept belles années dans cette ville et je conserve de beaux souvenirs de mon passage avec le Canadien », a déclaré Rucinsky, qui a atteint un sommet personnel de 28 buts en 1996-1997 chez le Canadien.

Joueur autonome sans restriction,

Rucinsky a été patient avant d'apposer sa signature au bas d'un contrat. Il a finalement accepté l'offre de 1,6 million des Blues de St. Louis le 30 octobre et il n'a pas tardé à s'affirmer en inscrivant deux buts à ses deux premiers matches avec sa nouvelle équipe.

« J'ai beaucoup patiné en République tchèque. J'ai donc gardé la forme même si je ne participais pas à des matches réguliers. C'est agréable de commencer ainsi avec une nouvelle équipe. Mais je dois admettre que je suis bien encadré en évoluant sur le même trio de Scott Mellanby et Pavol Demitra », a raconté Rucinsky qui est âgé de 31 ans.

Pourquoi a-t-il choisi les Blues ?

« Il y avait plusieurs équipes intéressées à mes services. Les Rangers

de New York et les Blues de St. Louis étaient toutefois les deux principales équipes même si j'ai eu des pourparlers avec les Capitals de Washington et les Kings de Los Angeles.

« Après ma mauvaise expérience de Dallas, je voulais m'assurer de signer avec une équipe dont le style convenait à mon jeu. Le désastre de Dallas m'a fait réaliser que je ne pouvais pas m'adapter à certains styles. Et, je dis ça sans cracher sur l'organisation des Stars qui m'a bien traité.

« À St. Louis, je connaissais bien l'entraîneur-chef Joel Quenneville puisqu'il était adjoint avec les Nordiques lors de mon passage à Québec. Je connaissais le rôle que j'aurais à jouer et j'étais au courant de la philosophie de jeu de l'équipe », a conclu Rucinsky.

# À force de jouer avec le feu...

Koivu : « Les nouveaux règlements nous ont fait mal »

SIMON DROUIN

EN JOUANT avec le feu contre l'équipe de l'heure dans la Ligue nationale, le Canadien a fini par se brûler. Les Blues de St.Louis ont porté à 10 leur séquence de matchs sans défaite en disposant du Canadien 5-2, hier soir, au Centre Bell.

Privés de joueurs vedettes comme Chris Pronger et Keith Tkachuk et de leur gardien numéro un Brent Johnson, les Blues ont tout de même dominé le Canadien pendant l'ensemble du match pour signer une neuvième victoire consécutive.

« Ce n'était certainement pas une bonne partie de notre part », a admis le capitaine Saku Koivu.

Le Canadien a péché par indiscipline face à l'une des meilleures équipes de la ligue en avantage numérique. Les Blues ont d'ailleurs inscrit deux buts dans ces circonstances, en plus du premier but d'Eric Boguniecki survenu quelques secondes après une punition à Craig Rivet. A-t-on besoin de rappeler que le Canadien représente la pire équipe de la ligue en

désavantage numérique cette saison ?

« Pour la première fois de l'année, les nouveaux règlements nous ont fait mal, a souligné Koivu. En ce qui concerne notre jeu en désavantage, je pense qu'on essaie de trop en faire. On n'est pas aussi détendus qu'on le souhaiterait. On tente trop de forcer le jeu. »

Avec deux buts et une passe, Boguniecki a été la grande vedette offensive. Sacré meilleur joueur dans la Ligue américaine l'an dernier, cet Américain a donné les devants 4-2 à son équipe après avoir saisi un dégagement de Théodore.

Personne ne le surveillait dans l'enclave.

Solide et alerte pendant la majeure partie du match, Théodore (1-4-2) devra encore attendre avant de savourer son deuxième gain de la saison.

Les Blues ont profité d'une punition douteuse à Randy McKay (obstruction sur le gardien) pour se donner une priorité de 3-2 vers la fin de la deuxième période. Le quatuor défensif du Canadien n'a tout simplement rien vu lorsque Doug Weight, Scott Mellanby et Pavol Demitra se sont échangé la rondelle en l'espace d'une fraction de seconde. Sorti de nulle part, Demitra s'est retrouvé complètement libre dans l'enclave et n'a pas raté sa chance.

Auparavant, l'ex-Canadien Martin Rucinsky a profité de son retour à Montréal pour inscrire son troisième but en autant de parties. Surgissant du coin de la patinoire, le Tchèque a déjoué José Théodore d'un tir faible en plongeant.

Bill Lindsay a donné le ton au match en servant une percuteuse mise en échec au défenseur Jeff Finley. Sonné, ce dernier a quitté la rencontre. Il en a été quitte pour un nez fracturé. Ce coup d'éclat n'a toutefois pas réveillé le Canadien comme on l'aurait espéré. La formation du Missouri a d'ailleurs conclu la période avec un avantage de 12-4 au chapitre des lancers.



PHOTO DENIS COURVILLE, La Presse

La Flanelle semble toujours revêtir un attrait spécial dans la LNH. Un joueur des Blues a vérifié l'élasticité du chandail tricolore de Bill Lindsay.

## Therrien : « Ils nous ont battus de vitesse toute la soirée »

SIMON DROUIN

LES MEMBRES du Canadien n'ont pu que s'incliner devant la supériorité démontrée par les Blues de St. Louis, hier soir. Ils sont très forts, certes, mais ils ont aussi démontré une plus grande ardeur au travail.

« Ce n'est pas pour rien que les Blues représentent la meilleure équipe de la ligue au cours des cinq dernières années, a souligné l'attaquant Joé Juneau. Ils travaillent fort, peu importe que ce soit leurs joueurs les plus talentueux ou ceux qui jouent au sein du quatrième trio. »

Même son de cloche du côté de l'entraîneur-chef Michel Therrien. « Ce n'est pas l'effet du hasard s'ils en ont gagné neuf de suite. Ils travaillent fort, ils sont toujours sur la rondelle et ils nous ont battus de vitesse pendant toute la soirée. Quand tu n'es pas premier sur la rondelle, tu écopes de punitions comme ce fut le cas ce soir. »

Si les Blues ont eu l'air d'une équipe si rapide, c'est parce

que les joueurs du Canadien n'ont pas fourni l'effort nécessaire, a cependant précisé Juneau. « Si on avait patiné comme on l'a fait à Toronto, les Blues n'auraient pas eu l'air si vites ! »

Par ailleurs, Therrien a donné l'absolution à son gardien de but José Théodore, même si ce dernier a accordé cinq buts. « Il n'a rien à se reprocher. Ce n'était pas un match facile pour un gardien de but. Ça venait de tous les côtés. »

Le principal intéressé estimait lui aussi avoir livré une bonne performance. Il n'a pas semblé à son mieux sur le but de Martin Rucinsky, mais il avait son explication : « Je parais mal, mais il a manqué son tir, ce qui fait que la rondelle n'est pas arrivée aussi vite que je l'attendais. En première, j'ai fait les arrêts que je voulais. J'ai accordé deux buts en troisième, mais j'ai aussi réalisé des arrêts importants en fin de match. »

## Il aurait fallu éviter les punitions



LE POINT DE VUE DE  
PIERRE LADOUCEUR

On se demandait bien comment les Blues de St. Louis pouvaient dominer leur division malgré l'absence de joueurs étoiles tels que le défenseur Chris Pronger, l'attaquant Keith Tkachuk et le gardien Brent Johnson.

On a eu la réponse lors du passage des Blues au Centre Bell : grâce aux unités spéciales, surtout à leur jeu en avantage numérique animé par le meilleur joueur de pointe de la LNH, Al MacInnis.

Les Blues ont d'ailleurs marqué deux buts en supériorité numérique sans compter leur premier filet inscrit comme Craig Rivet sortait du cachot.

Dans la préparation d'avant-match, on avait sûrement remarqué chez les entraîneurs du Canadien que les Blues venaient au troisième rang de la LNH en supériorité numérique avec une moyenne d'efficacité de 24 %.

D'ailleurs, on a bien vu que les deux attaquants du Canadien en désavantage avaient comme mot d'ordre d'empêcher MacInnis de se servir de son tir puissant et précis. Mais il y a eu un prix à payer pour cette stratégie puisque ça accordait plus d'espace aux attaquants des Blues aux abords du filet de Théodore.

La véritable solution pour freiner leur avantage numérique aurait été de le laisser dans le placard en évitant les punitions. Le Canadien a toutefois écopé de nombreuses pénalités, ce qui a dénoté un manque de discipline de leur part.

C'est malheureux parce que sans ce manque à la discipline apparue en deuxième période, les hommes de Michel Therrien auraient été en mesure d'ajouter à leur série de succès.

Il faut toutefois ajouter en guise de conclusion que les Blues ont provoqué les choses avec leur belle intensité au jeu. Dans l'ensemble, ils ont travaillé avec plus d'ardeur.

### SOMMAIRE

#### BLUES 5 CANADIEN 2

##### Première période

1. CANADIEN, Bulis 2  
(Dackell, Juneau) ..... 18:48  
Pénalités — Markov Can (retenir) 7:04, Zednik Can (bâton élevé) 10:48.

##### Deuxième période

2. BLUES, Boguniecki 5  
(Demitra, Rucinsky) ..... 2:58  
3. CANADIEN, Koivu 4  
(Czerkawski) ..... 4:57  
4. BLUES, Rucinsky 3  
(Demitra) ..... 8:26 (an)  
5. BLUES, Demitra 2  
(Mellanby, Weight) ..... 15:37 (an)  
Pénalités — Rivet Can (rudesse) 0:38, Perreault Can (trébucher) 7:54, McKay Can (obstruction) 14:36, Stillman STL (trébucher) 18:43, Zednik Can (accrocher) 20:00.

##### Troisième période

6. BLUES, Boguniecki 6 ..... 13:06  
7. BLUES, Weight 5  
(Boguniecki, Stillman) ..... 18:08  
Pénalités — Eastwood STL (obstruction) 4:18, CANADIEN banc (trop de joueurs; purgee par Gillmour) 8:22.

##### Tirs au but

BLUES ..... 12 9 15-36  
CANADIEN ..... 4 6 5-15

##### Gardiens

St Louis: Brathwaite ..... (G,5-1-1)  
CANADIEN: Theodore ..... (P,1-4-2)

##### Buts et avantages numériques

St Louis: ..... 2-7  
CANADIEN: ..... 0-2  
Arbitre — Bill McCreary, Scott Zelkin.  
Juges de lignes — Pierre Champoux, Derek Nansen.  
Assistance — 18,700 (21,273).

HOCKEY

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

Division Nord-Est

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
Boston	11	7	2	2	0	37	29	16	2-1-1-0	5-1-1-0	7-1-2-0	G1
<b>Canadien</b>	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>33</b>	<b>40</b>	<b>12</b>	<b>1-3-3-0</b>	<b>3-1-1-0</b>	<b>3-3-4-0</b>	<b>P1</b>
Toronto	13	4	7	2	0	41	42	10	3-6-1-0	1-1-1-0	3-5-2-0	G1
Ottawa	9	4	4	1	0	21	20	9	3-2-0-0	1-2-1-0	4-4-1-0	G1
Buffalo	12	3	6	3	0	26	28	9	2-2-1-0	1-4-2-0	1-6-3-0	P1

Division Atlantique

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
Philadelphie	12	9	1	2	0	44	23	20	5-0-1-0	4-1-1-0	8-1-1-0	G6
Pittsburgh	11	7	2	2	0	40	33	16	5-1-1-0	2-1-1-0	7-1-2-0	G4
New Jersey	10	7	3	0	0	26	17	14	4-2-0-0	3-1-0-0	7-3-0-0	P1
NY Rangers	15	5	8	2	0	37	49	12	3-5-1-0	2-3-1-0	3-6-1-0	G1
NY Islanders	12	3	8	1	0	29	47	7	2-6-0-0	1-2-1-0	3-6-1-0	P5

Division Sud-Est

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
Tampa Bay	13	7	4	2	0	47	36	16	4-0-0-0	3-4-2-0	4-4-2-0	P3
Caroline	13	5	4	2	2	29	32	14	3-3-2-1	2-3-0-1	4-2-2-2	P1
Washington	13	6	6	1	0	29	36	13	2-1-0-0	4-5-1-0	3-6-1-0	G1
Floride	12	4	6	1	1	27	40	10	1-3-1-1	3-4-0-0	3-6-1-0	P1
Atlanta	11	1	8	1	1	30	43	4	0-4-0-1	1-5-1-0	1-7-1-1	G1

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
St-Louis	11	9	1	1	0	46	20	19	4-1-1-0	5-0-0-0	9-0-1-0	G9
Detroit	13	6	5	2	0	42	35	14	3-2-2-0	3-3-0-0	4-4-2-0	P1
Chicago	12	6	5	1	0	27	28	13	5-3-0-0	1-2-1-0	5-4-1-0	G1
Columbus	12	5	5	1	1	34	35	12	5-3-1-1	0-3-0-0	4-4-1-1	P1
Nashville	11	1	5	1	4	24	37	7	1-3-0-0	0-6-1-4	1-4-1-4	P3

Division Nord-Ouest

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
Minnesota	13	9	2	2	0	45	28	20	6-2-0-0	3-0-2-0	7-2-1-0	G1
Calgary	13	5	3	3	2	38	38	15	1-3-3-1	4-2-0-1	4-1-3-2	G2
Colorado	12	4	2	4	2	32	27	14	0-2-3-0	4-2-1-2	4-1-3-2	P1
Vancouver	13	5	4	4	0	35	34	14	1-4-2-0	4-0-2-0	3-3-4-0	G2
Edmonton	12	3	5	3	1	29	34	10	1-3-2-1	2-3-1-0	2-5-2-1	P1

Division Pacifique

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
Dallas	13	6	2	3	2	39	31	17	3-1-0-1	3-3-3-1	4-2-2-2	N1
Los Angeles	12	6	3	2	1	37	33	15	3-2-1-0	3-2-1-1	4-3-2-1	P1
Phoenix	13	5	7	0	1	28	42	11	1-3-0-0	4-5-0-1	4-5-0-1	G1
San Jose	11	4	6	0	1	29	38	9	1-3-0-0	3-4-0-1	4-5-0-1	G1
Anaheim	12	3	6	3	0	31	37	9	1-3-1-0	2-3-2-0	2-5-3-0	P1

LE HOCKEY ET SES GENS

Les pays d'Alain Côté

Il y a des joueurs de hockey qui ont vu du pays et on pourrait même ajouter des pays dans le cas d'Alain Côté, cet ancien défenseur qui a passé neuf saisons dans la LNH avec les Bruins de Boston, les Capitals de Washington, le Canadien, le Lightning de Tampa Bay et les Nordiques de Québec.

« Après ma dernière saison dans la LNH avec les Nordiques, je me suis dirigé vers l'Europe où j'ai eu l'occasion de jouer en Slovaquie, en Allemagne et en Finlande.

« Sur le plan humain, cela a été une belle expérience. D'ailleurs, si j'avais pu profiter de mon passage en Finlande plus tôt dans ma carrière, j'aurais été un meilleur joueur dans la LNH », a admis Côté qui occupe maintenant un poste de conseiller en sécurité financière pour la Financière Liberté 55.

Mais l'homme ne s'est pas limité à jouer en Europe. Il a également poussé la curiosité jusqu'au Japon où il a évolué pendant deux saisons pour le Snowbrand de Sapporo.

« Cela a été une belle expérience de vie pour ma famille. C'est une culture différente. Mais sur le plan hockey, cela n'a pas été facile parce que les Japonais vouent un culte aux aînés et ils veulent que les vétérans soient en évidence dans un match », a expliqué Côté.

Maintenant, celui qui était de passage au Centre Bell, hier matin, espère revenir dans le hockey à titre d'entraîneur ou encore de conseiller. À 35 ans, il possède certes un bagage impressionnant!

Pierre Ladouceur

LES STATISTIQUES COMPLÈTES DU MATCH



5

MARDI, 5 NOVEMBRE 2002  
AU CENTRE BELL  
ASSISTANCE: 18 700

2



ST LOUIS		+/-	T	PRÉSENCES			LANCERS				MISES EN JEU			PUNITIONS		
				AN	DN	FE	1	2	3	PR	TOT	MG	MP	M%	PUN	MIN
40	G BRATHWAITE, FRED		59:55	10:50	3:17	45:48										
45	G RUDKOWSKY, CODY		0:00	0:00	0:00	0:00										
2	D MACINNIS, AL	+2	29:48	29	10:01	2:06	17:41	1	1	1						
5	D JACKMAN, BARRET	+1	21:53	25	0:00	2:06	19:47			1						
10	AD DRAKE, DALLAS	—	14:46	21	0:00	1:39	13:07			1						
19	AD MELLANBY, SCOTT	—	16:16	20	5:35	0:00	10:41			1						
21	AD MAYERS, JAMAL	—	16:12	24	0:12	1:39	14:21	2		1		3	2	5	28	
22	AG RUCINSKY, MARTIN	+1	18:18	22	5:47	0:00	12:31	3	2	3		8				
25	AG PODEIN, SHJON	-1	9:38	19	0:12	1:24	8:02					1			100	
26	AG CAJANEK, PETR	—	15:57	20	4:20	0:00	11:37	3	1	2		6	7	5	58	
27	D SALVADOR, BRYCE	+1	18:23	24	0:40	1:11	16:32			1		1				
29	D KHAVANOV, ALEXANDER	—	21:03	28	1:26	1:11	18:26	1				1				
32	C EASTWOOD, MIKE	-1	9:03	15	0:00	0:55	8:08			1		1	8	4	66	1
33	C BOGUNIECKI, ERIC	+2	19:08	22	5:03	0:00	14:05			1	1	2				
34	AD LOW, REED	-1	7:40	10	0:00	0:00	7:40					1			100	
37	D FINLEY, JEFF	—	2:06	2	0:00	0:00	2:06									
38	AD DEMITRA, PAVOL	+1	17:35	21	6:18	0:00	11:17	1	2			3	5	12	29	
39	C WEIGHT, DOUG	+1	23:27	25	9:33	0:14	13:40			2		2	10	4	71	
43	D VAN RYN, MIKE	-2	16:28	21	0:00	0:00	16:28			1	1	2				
61	AG STILLMAN, CORY	+1	18:24	24	5:03	0:43	12:38	1				1			1	2
	TOTAUX	+5						12	9	15	0	36	34	30	53	2

MONTRÉAL		+/-	T	PRÉSENCES			LANCERS				MISES EN JEU			PUNITIONS		
				AN	DN	FE	1	2	3	PR	TOT	MG	MP	M%	PUN	MIN
31	G HACKETT, JEFF		0:00	0:00	0:00	0:00										
60	G THEODORE, JOSE		60:00	3:17	10:50	45:53										
11	C KOIVU, SAKU	—	16:39	22	1:30	0:51	14:18		2			2	8	9	47	
14	AD PETROV, OLEG	—	15:13	20	1:47	0:04	13:22	1				1				
20	AD ZEDNIK, RICHARD	—	17:54	22	1:30	0:00	16:24	1	1	1		3				4
21	AD MCKAY, RANDY	-1	14:30	18	1:47	4:14	8:29									1
22	AG LINDSAY, BILL	—	4:26	7	0:00	0:00	4:26			1		1	1	4	20	
24	AD DACKELL, ANDREAS	—	16:14	21	0:00	6:31	9:43		1			1	2	2	50	
26	AG BLOUIN, SYLVAIN	—	4:28	5	0:00	0:00	4:28									
27	AD CZERKAWSKI, MARIUSZ	—	16:23	21	1:03	0:01	15:19									
28	D DYKHUIS, KARL	-1	19:43	26	0:19	5:26	13:58									
38	C BULIS, JAN	-1	13:22	18	0:00	3:24	9:58	1				1	4	6	40	
43	D BRISEBOIS, PATRICE	-1	24:51	33	1:30	7:38	15:43									
52	D RIVET, CRAIG	-3	25:30	31	1:47	3:08	20:35					1				2
54	D TRAVERSE, PATRICK	—	17:44	22	1:47	3:16	12:41									
65	D HAINSEY, RON	+1	10:59	14	0:00	0:04	10:55									
79	D MARKOV, ANDREI	+1	21:38	29	1:11	2:08	18:19	1		1		2				2
90	C JUNEAU, JOE	—	17:49	22	0:00	6:31	11:18			1		1	4	4	50	
93	C GILMOUR, DOUG	—	15:28	20	1:47	0:04	13:37					1	1	4	20	
94	C PERREAULT, YANIC	—	15:22	19	0:27	0:00	14:55					1	10	5	66	1
	PÉNALTÉ DE BANC															1
	TOTAUX	-5						4	6	5	0	15	30	34	47	7

T=Temps de glace AN=Temps sur la glace en avantage numérique DN=Temps sur la glace en désavantage numérique FE=Temps sur la glace à faces égales MG=Mises en jeu gagnées MP=Mises en jeu perdues M%=Pourcentage de réussite mises en jeu PUN=Punitions (nombre) MIN=Minutes



## On a demandé aux filles de water-polo de se taire

DAVID HART a passé 33 ans au service de Water-polo Canada, huit comme athlète et 25 comme directeur technique et entraîneur.

Quand Daniel Berthelette a été congédié de l'équipe nationale l'an dernier, David Hart était son assistant. Lui aussi a été éclaboussé par la campagne de « salissage » menée contre les deux entraîneurs de l'équipe canadienne. Curieusement, deux jours plus tard, Hart acceptait l'offre du Brésil et devenait l'entraîneur-chef de l'équipe nationale.

« Quand les responsables de l'équipe brésilienne m'ont approché, je leur ai demandé d'enquêter sur Berthelette et moi, que nous n'avions rien à cacher puisque toutes les accusations portées contre nous étaient fausses. »

David Hart, qui nous écrit de Sao Paolo, dit adorer son boulot, mais espère un jour revenir au Canada poursuivre avec Daniel Berthelette le travail commencé.

J'écrivais la semaine dernière que l'histoire à Water-polo Canada bégayait puisque les bonzes de la fédération nationale, se fiant sur une autre évaluation des joueuses de l'équipe nationale, avaient décidé, après Berthelette, de congédier Wouly De Bie, entré en fonction il y a six mois à peine.

Or, des joueuses de l'équipe nationale m'ont également écrit et disent maintenant souhaiter le retour de Berthelette. Elles m'ont demandé de ne pas les nommer puisque Water-polo Canada, sous la férule de Madame Heather Kaulbach, leur a intimé l'ordre la semaine dernière de ne pas commenter les départs de De Bie et Berthelette aux représentants des médias.

Autrement dit, vos gueules, les filles !

Heather Kaulbach est en charge des programmes des équipes nationales.

Madame Kaulbach en mène large. Elle aurait refusé à Patrick Oaten, l'assistant de De Bie, et responsable de l'équipe junior masculine, que Berthelette lui vienne en aide et accompagne cet été l'équipe aux championnats mondiaux disputés en Floride.

Une autre invitation aurait été faite à Berthelette d'accompagner l'équipe féminine à la coupe Thetis disputée en Grèce, mais comme Madame Kaulbach a décidé que Berthelette n'était plus le bienvenu, c'est plutôt elle qui effectuera le voyage !

On se demandait la semaine dernière qui avait bien pu embaucher Wouly De Bie. Or, selon nos sources, le responsable de son embauche se nomme Phil Bobawsky, le représentant de l'Alberta, celui qui dernièrement a tout fait pour transférer de Montréal à Calgary le centre d'entraînement de l'équipe nationale. Il occupait la fonction de président aux ressources humaines à Water-polo Canada au moment de la nomination de M. De Bie. Présentement, Bobawsky ferait des pieds et des mains pour que Dragan Jovonovic, un entraîneur localisé à Calgary, devienne l'assistant de Patrick Oaten.

Quoi qu'il en soit, l'équipe canadienne de water-polo, une force par le passé, ne va nulle part et personne ne donne cher de ses chances de se qualifier pour les Jeux d'Athènes de 2004.

À la fin de ces Jeux, Water-polo Canada réalisera forcément que ses nombreuses ingérences n'auront mené à rien et quelqu'un, quelque part, plus raisonnable que les autres, se chargera de remettre en poste les gens qui dirigeaient l'équipe au moment où tout allait si bien.

Sera-t-il trop tard ?

Pardi ! Il est déjà trop tard.

Le grenouillage qui sévit à Water-polo Canada a déjà causé un tort immense à ce sport et à tous ceux et celles qui le pratiquent.

Comme gaspillage de talent, d'argent et de temps, on a rarement vu mieux.



PHOTO CP

Personne n'a pu reprocher à Craig Rivet, du Canadien, son manque d'ardeur devant Martin Rucinsky, des Blues, en première période, hier soir.

## Curieusement, Rivet reprend du galon



MICHEL BLANCHARD  
CHRONIQUE

mblancha@lapresse.ca

La semaine dernière, quand Craig Rivet a eu le courage et l'honnêteté de remettre les pendules à l'heure, il a chiffonné l'ego de plusieurs de ses coéquipiers à qui il reprochait leur manque d'ardeur au travail.

Ce faisant, des journalistes se sont sentis bousculés par ce soudain vent de fraîcheur puisque leur belle et savante analyse sur la situation du Canadien venait de s'effondrer comme château de cartes.

Rivet en a cependant payé le prix. De quel droit un joueur aussi marginal s'arrogeait-il le droit de faire la leçon aux autres, se demandait-on ? Comme si un membre à part entière du Canadien ne pouvait pas dire ce qu'il pense sous prétexte qu'il ne fait pas partie des supervedettes. Comme si dans la vie, seuls les riches et les bourrés de talents avaient droit de parole. Comme si en démocratie, le vote d'un décideur pesait plus lourd que celui d'un honnête travailleur.

Quoi qu'il en soit, oh ! surprise, de deux de pique, Rivet, en moins de 72 heures, est soudainement devenu un joueur d'impact puisque ceux qui le fustigeaient, samedi, admettent aujourd'hui qu'il est un des quatre joueurs au sein du Canadien à exercer le plus d'ascendant sur ses coéquipiers.

Voilà qui est mieux. Dans le dossier du Canadien, c'est long, ça ne va pas vite, mais au moins on avance...

Au sujet de Stéphane Quintal, maintenant.

J'entendais vendredi dernier le défenseur du Canadien expliquer aux auditeurs de CKAC que la situation au sein de l'équipe était loin d'être drôle puisque les mauvaises défaites encaissées la semaine dernière avaient suscité tout un branle-bas de combat.

« C'est plate, c'est très plate ce qui arrive, a dit Quintal. Quand Jacques Demers annonce à la télé que Donald Audette vient d'être offert à toutes les équipes de la Ligue nationale et qu'aucune ne s'est montrée intéressée à ses services, la gifle est sévère. De quelle façon voulez-vous que Donald se sente, maintenant ? Si la même chose m'arrivait, j'en serais dévasté. Demers n'aurait jamais dû sortir cette nouvelle. Ça n'arrange rien. »

Oups ! Ici, Stéphane, faut faire attention.

À ce que je sache, Jacques Demers fait fonction de journaliste et d'analyste à RDS. Quand il met la main sur une nouvelle d'importance — dans le cas de Donald Audette, cela en était toute une —, son travail consiste à en informer ses auditeurs. Ce qu'il a fait et bien fait.

Que ce soit plate, très plate comme situation, autant pour Audette que pour ceux qui l'aiment et le défendent, il faut en convenir.

Mais, à ce que je sache, ce n'est pas Demers qui a offert Audette au ballottage, c'est Savard.

Et si André Savard en est arrivé là, c'est qu'Audette s'est placé dans une situation telle que le DG du Canadien a jugé bon qu'il fallait qu'il parte de Montréal.

Le temps où l'on tirait sur les messagers est depuis longtemps révolu, mon cher Stéphane.

Si les gens adorent le hockey, nous, notre travail, consiste à vous avoir à l'oeil. Le bonheur, pour la majorité d'entre nous en tout cas, c'est de n'être à la solde

de personne et de trouver grande satisfaction à dire les choses comme elles sont. Et tant mieux si les nouvelles sont bonnes.

Soyons clair : la valeur d'un individu est toujours liée à son éthique de travail.

Pour nous, plus que les victoires, c'est l'éthique de travail d'un joueur qui fait foi de tout. Ainsi que le respect qu'il porte à ses coéquipiers et à ses entraîneurs.

Cela dit, Audette n'a que lui à blâmer pour ce qui lui arrive.

C'est d'ailleurs tout à l'honneur de Therrien de ne pas tenir compte du salaire qu'il fait. Les sous, ce n'est pas du ressort de Therrien. L'important pour Therrien, comme pour tous les entraîneurs, dans quelque sport que ce soit, c'est de gagner. Chez les professionnels du sport, l'avenir, c'est maintenant. Et quand un joueur se traîne le coeur, il faut s'empresseur de rayer son nom de l'alignement. Même à trois millions par année.

Les exemples en ce sens sont nombreux. Tout près de nous, à New York, Bryan Trottier vient d'agir de la même façon que Therrien en collant un Lindros indiscipliné au banc.

Et puis, si un gars à trois millions par année pouvait se traîner les patins et manquer de respect envers ses coéquipiers sans être inquiété, imaginez un peu de quelle façon un joueur à un million par année réagirait les soirs de grande fatigue ?

Si le mal dont souffre Audette est incurable ou si le péché qu'il a commis est mortel, le Canadien fait bien de le tenir loin de la mêlée.

Il n'y a pas d'autres antidotes.

■ ■ ■

Une question, comme ça : si André Savard pouvait mettre la main sur la brute à Lindros, en échange de Hackett et Hainsey, mettons, ferait-il une bonne affaire ?

J'attends vos réponses.





## VOS COMMENTAIRES

## HOCKEY

### Pierre Cousineau, Saint-Eustache >

Je pense que des joueurs comme Denis Savard, Yvan Cournoyer et Guy Lafleur ont été extraordinaires avant l'âge de 32 ans. Par la suite, ils ont perdu un peu de vitesse et ils ont été ordinaires. J'estime que Donald Audette se retrouve dans la même catégorie.

### Guy Lebel, Hull >

Je suis un partisan du Canadien depuis 50 ans et l'unanimité des médias vantant le travail de Sylvain Blouin dans le match contre les Hurricanes de la Caroline me fait lever le cœur. Il a frappé deux joueurs, dont l'un des meilleurs de l'équipe rivale, de façon dangereuse. Et si c'était le contraire qui s'était produit et que deux joueurs du Canadien avaient été victimes de mises en échec dangereuses de la part du goon des Hurricanes. Auriez-vous été aussi unanimes à louer le joueur des Hurricanes ?

### Yves Lachance, Montréal >

Le débat concernant le meilleur joueur de l'histoire du hockey ne sera jamais tranché même si je suis assez d'accord avec les positions un, deux et trois. C'est tellement subjectif. Et qui sommes-nous, pauvres mortels, pour vouloir classer les dieux du hockey ?

### Jean Dufresne, Sherbrooke >

Quand je constate que Mario Lemieux domine allègrement le classement des pointeurs, je me demande s'il peut rejoindre les marques de Wayne Gretzky pour les buts, assistances et points en carrière. Y arriverait-il en jouant une saison ou deux de plus ?

*NDLR : En 1487 matches, la fiche de Wayne Gretzky est de 894 buts, 1963 assistances pour 2857 points, soit une moyenne de 1,921 point par match. Après les 11 premiers matches des Penguins, la fiche de Mario Lemieux en 823 matches est de 661 buts, 967 assistances pour 1628 points et une moyenne de 1,972 point par match.*

## Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous en part dans notre boîte vocale. Accès direct par le 285-7343. Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante: sports@lapresse.ca.



PHOTO CP

**Le gardien des Leafs, Ed Belfour, a fait une excursion hors de sa zone pour embêter André Roy, du Lightning. Toronto l'a emporté 4-3.**

## Lecavalier: « J'ai tout effacé »

Presse Canadienne

TORONTO — Vincent Lecavalier, qui a été le premier choix de la séance de repêchage de la LNH en 1998, traverse actuellement la meilleure séquence de sa carrière.

Avant d'affronter les Maple Leafs de Toronto dans l'uniforme du Lightning de Tampa Bay hier, Lecavalier avait récolté 13 points en 10 matchs, tout en montrant une excellente fiche en défensive de +7.

« Je suis beaucoup plus concentré sur la glace. Je suis prêt au plan psychologique », a avancé le grand joueur de centre âgé de 22 ans.

Ce changement d'attitude a beaucoup à voir avec le rétablissement de relations plus cordiales avec l'entraîneur John Tortorella. Les deux hommes ont été à couteaux tirés pendant toute la saison dernière. Ils ont réglé leur différend et l'atmosphère au sein de l'équipe s'est grandement améliorée.

« Il y a eu beaucoup de distractions la saison dernière, a

admis Lecavalier, qui n'a réussi que 20 buts en 76 matchs. Je ne veux plus parler du passé. La situation a été clarifiée et j'ai tout effacé. C'est une nouvelle saison. »

Le vétéran ailier Dave Andreychuk ne tarit pas d'éloges à l'endroit du patineur de l'Île Bizard.

« Il s'est présenté au camp d'entraînement avec une attitude complètement différente, a-t-il commenté. Il est en voie d'être le joueur d'impact qu'on pensait tous qu'il serait. »

Lecavalier a redoublé d'ardeur au cours de l'entre-saison afin de prouver sa bonne foi. Il a recommencé à patiner vers la mi-juillet plutôt qu'à la mi-août, comme il le faisait habituellement.

« J'ai beaucoup travaillé sur ma principale lacune : les tirs sur réception, a-t-il dit. J'ai manqué plusieurs chances la saison dernière. Cette saison, j'ai déjà obtenu quelques buts à l'aide de tirs sur réception. »

## LeClair inscrit son 300<sup>e</sup> but

Associated Press

JOHN LECLAIR a inscrit le 300<sup>e</sup> but de sa carrière à 1:56 de la période de prolongation, et les Flyers de Philadelphie ont défait les Hurricanes de la Caroline, 2-1. Cette victoire était la sixième de suite des Flyers.

LeClair a saisi un retour concédé par Kevin Weekes après un tir de Justin Williams. Les Flyers sont invaincus à leurs sept (6-0-1) derniers matchs.

### Rangers 5, Oilers 2

Radek Dvorak a récolté un but et deux passes et Tom Poti a préparé deux buts contre son ancienne équipe quand les Rangers de New York ont mis fin à une série de trois défaites en battant les Oilers d'Edmonton, 5-2.

Dvorak et son compagnon de trio Petr Nedved ont marqué en première et Poti a préparé les filets de Mark Messier et Mikael Samuelsson en deuxième. Les Rangers menaient 5-1 après 40 minutes.

Rem Murray, acquis le 19 mars dans la même transaction qui a amené Poti à New York, a marqué à la toute fin de la deuxième pour les Rangers.

Mike Comrie et Todd Marchant ont marqué les buts des Oilers.

Le joueur de centre Eric Lindros était de retour après avoir

réchauffé le banc en troisième période dimanche. Il a été utilisé à profusion. Il a joué pendant 21 minutes.

### Blackhawks 2, Red Wings 0

Jocelyn Thibault a repoussé 18 rondelles pour mériter le 29<sup>e</sup> jeu blanc de sa carrière quand il a aidé les Blackhawks de Chicago à vaincre des Red Wings de Detroit 2-0.

Steve Sullivan et Andrei Nikolishine ont marqué pour les Hawks.

Thibault a donc blanchi les champions de la Coupe Stanley au Joe Louis Arena pour la deuxième fois en moins d'un an. Il avait été le dernier gardien à leur fermer complètement la porte en 17 décembre 2001 quand les Blackhawks avaient battu Detroit 2-0.

### Upshall rétrogradé

Les Predators de Nashville ont retourné Scottie Upshall, leur premier choix au dernier repêchage, à son équipe junior des Blazers de Kamloops, de la Ligue de hockey de l'Ouest.

Upshall, âgé de 19 ans, avait dominé les compteurs des Predators en matchs préparatoires, récoltant cinq points en cinq rencontres.

L'attaquant de cinq pieds 11 pouces et 184 livres a été le sixième joueur réclamé en juin dernier.

## LE HOCKEY ET SES GENS

### Les pays d'Alain Côté

Il y a des joueurs de hockey qui ont vu du pays et on pourrait même ajouter des pays dans le cas d'Alain Côté, cet ancien défenseur qui a passé neuf saisons dans la LNH avec les Bruins de Boston, les Capitals de Washington, le Canadien, le Lightning de Tampa Bay et les Nordiques de Québec.

« Après ma dernière saison dans la LNH avec les Nordiques, je me suis dirigé vers l'Europe où j'ai eu l'occasion de jouer en Slovaquie, en Allemagne et en Finlande.

« Sur le plan humain, cela a été une belle expérience. D'ailleurs, si j'avais pu profiter de mon passage en Finlande plus tôt dans ma carrière, j'aurais été un meilleur joueur dans la LNH », a admis Côté qui occupe maintenant un poste de conseiller en sécurité financière pour la Financière Liberté 55.

Mais l'homme ne s'est pas limité à jouer en Europe. Il a également poussé la curiosité jusqu'au Japon où il a évolué pendant deux saisons pour le Snowbrand de Sapporo.

« Cela a été une belle expérience de vie pour ma famille. C'est une culture différente. Mais sur le plan hockey, cela n'a pas été facile parce que les Japonais vouent un culte aux aînés et ils veulent que les vétérans soient en évidence dans un match », a expliqué Côté.

Maintenant, celui qui était de passage au Centre Bell, hier matin, espère revenir dans le hockey à titre d'entraîneur ou encore de conseiller. À 35 ans, il possède certes un bagage impressionnant !

Pierre Ladouceur



# Johnson, à l'unanimité

Associated Press

NEW YORK — Randy Johnson a remporté le trophée Cy Young pour la quatrième fois de suite dans la Ligue nationale, égalant un record, étant un choix unanime aux dépens de son coéquipier des Diamondbacks de l'Arizona, Curt Schilling.

Johnson empochera un montant additionnel de quatre millions parce qu'il a remporté le Cy Young. Il touchera un boni d'un million en plus de voir son salaire de base pour 2003 augmenter de trois millions, passant de 12 à 15 millions.

Il a reçu les 32 votes de première place, ce qui lui a donné 160 points, du groupe de journalistes votants de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

En mettant la main sur le trophée Cy Young pour la cinquième fois au total, Johnson n'est plus qu'à une conquête du record absolu de Roger Clemens.

Schilling a été finaliste pour la deuxième année de suite, obtenant 29 votes de deuxième position et trois de troisième rang pour 90 points. Le releveur John Smoltz, des Braves d'Atlanta, a fini troisième au scrutin grâce à 21 points. Éric Gagné, des Dodgers de Los Angeles, a terminé quatrième à la suite de deux votes de deuxième place et de deux votes de troisième place pour huit points. Bartolo Colon, des Expos, a amassé un vote de troisième place et s'est classé sixième au scrutin.

Johnson a égalé la marque de quatre Cy Young d'affilée de Greg Maddux (1992-1995). Il est le premier lanceur depuis Maddux en 1995 à faire l'unanimité.

Il avait décroché son premier Cy Young dans l'uniforme des Mariners de Seattle en 1995.

« Les trophées ont une place dans mon bureau, a déclaré Johnson, joint au club de golf Pebble Beach, en Californie. Je suis un indi-

vidu simple et je récolte les fruits de mes efforts.

« L'élément le plus important demeure de participer à la Série mondiale. »

## Un duo terrifiant

Johnson et Schilling ont réalisé une première en terminant 1-2 au scrutin deux années de suite.

Le « Big Unit » a conservé un dossier de 24-5 et une moyenne de points mérités de 2,37 tout en retirant 334 adversaires sur des prises. Il a été le premier lanceur des ligues majeures qui a complété la Triple Couronne (victoires, moyenne, retraits) depuis Pedro Martinez, des Red Sox de Boston, en 1999 et le premier dans la Ligue nationale depuis Dwight Gooden, des Mets de New York, en 1985.

Le gaucher de 39 ans a dominé les ligues majeures au chapitre des retraits au bâton pour la neuvième fois. Il a aussi dominé les majeures dans les manches lancées (260) et les matchs complétés (huit).

Schilling, qui n'a jamais gagné le trophée Cy Young, a présenté une fiche de 23-7 et une moyenne de 3,23. Il a passé dans la mitaine 316 rivaux et n'a concédé que 33 buts sur balles en 259 manches et un tiers.

La performance de Johnson en septembre (5-0, moyenne de 0,66) a fait pencher la balance en sa faveur.

Pendant ce temps, Schilling (2-2 moyenne de 6,19) a éprouvé des problèmes. Le 20 septembre, il a accordé huit points pour la troisième fois seulement de sa carrière dans la défaite de 9-4 des Diamondbacks contre les Rockies du Colorado, à Denver.

Les Diamondbacks, vainqueurs de la Série mondiale en 2001, ont accédé aux séries éliminatoires, avant d'être défaits par les Cardinals de St. Louis dès le premier tour.

# Guerrero, parmi l'équipe des frappeurs par excellence de la Nationale

Associated Press

LOUISVILLE, Kentucky — Vladimir Guerrero a été choisi au sein de l'équipe des frappeurs par excellence de la Ligue nationale.

Guerrero a failli devenir le quatrième joueur à totaliser 40 circuits et 40 buts volés en une saison. Il a récolté 41 larcins et 39 circuits en 2002.

Le voltigeur Barry Bonds, des Giants de San Francisco, et le receveur Mike Piazza, des Mets de New York, ont reçu l'honneur pour la dixième fois de leur carrière.

Le voltigeur Sammy Sosa, des Cubs de Chicago, et l'arrêt-court Alex Rodriguez, des Rangers du Texas, ont décroché leur sixième sélection.

Les gérants et les entraîneurs des équipes du baseball majeur ont voté pour les meilleurs cogneurs des deux ligues à chacune des positions. La compagnie Hillerich &

Bradsby, fabricant des bâtons Louisville, organise le scrutin.

L'équipe de la Ligue nationale est complétée par le premier-but Todd Helton, des Rockies du Colorado, le deuxième-but Jeff Kent, des Giants, l'arrêt-court Edgar Renteria, des Cardinals de St. Louis, le troisième-but Scott Rolen, des Cardinals, et le lanceur Mike Hampton, des Rockies.

Quatre joueurs des Yankees de New York figurent dans l'équipe de la Ligue américaine : le receveur Jorge Posada, le premier-but Jason Giambi, le deuxième-but Alfonso Soriano et le voltigeur Bernie Williams.

Les autres membres sont le troisième-but Eric Chavez, des Athletics d'Oakland, les voltigeurs Magglio Ordonez, des White Sox de Chicago, et Garret Anderson, des Angels d'Anaheim, ainsi que le frappeur de choix Manny Ramirez, des Red Sox de Boston.

# SALON DU SKI ET DU SURF DES NEIGES

Salon  
**Xpoglisse**  
de Montréal

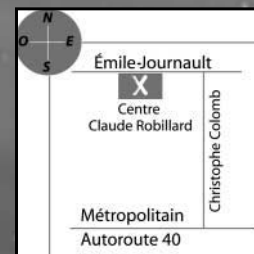


8-9-10  
NOVEMBRE 2002  
CENTRE CLAUDE ROBILLARD  
1000, ÉMILE-JOURNAULT, MONTRÉAL

NOUVEAUTÉS 2003 (ÉQUIPEMENTS / MONTAGNES)  
destinations / VÊTEMENTS  
BAR après-ski  
ANIMATION CONTINUELLE  
sélection UNIVERSE BOARD ZONE  
AIR DE démonstration  
TOURISME (VACANCES/VOYAGES)  
PLACE DE la mode  
5-12 ANS  
d'activités

VENDREDI 8 NOVEMBRE 16 H 00 À 22 H 00  
SAMEDI 9 NOVEMBRE 10 H 00 À 18 H 00  
DIMANCHE 10 NOVEMBRE 11 H 00 À 17 H 00

ADMISSION  
ADULTE : 9,00 \$  
ÉTUDIANT : 7,00 \$  
55 ANS ET PLUS : 7,00 \$  
6-12 ANS : 5,00 \$  
5 ANS ET MOINS : GRATUIT



Une collaboration de:



8-9-10 novembre 2002 Salon Xpoglisse de Montréal

Ce coupon est valide pour un maximum de 4 entrées; 2 adultes et 2 enfants. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non monnayable.

200\$ de rabais

En collaboration avec:



## SPORT MOTORISÉ

## Des changements douteux

SELON DES DIRIGEANTS des écuries McLaren et Renault, les changements apportés par les dirigeants de la F1 étalant les qualifications sur deux jours pourraient avoir l'effet contraire à celui souhaité. Ces changements ont été apportés dans le but de contrecarrer la domination de Ferrari qui a remporté 15 des 17 épreuves de la saison. « À la suite de ces changements, les équipes les plus riches comme Ferrari, McLaren et BMW Williams pourraient construire un bolide spécial qui serait utilisé pour les qualifications afin de maximiser leurs chances de l'emporter », soutiennent Adrian Newey (McLaren) et Mike Gascoyne (Renault). « Après tout, les écuries n'ont besoin que d'une voiture capable de rouler pendant une douzaine de tours lors des qualifications. » AP

## Lauda s'explique

LE DIRECTEUR SPORTIF de l'écurie Jaguar, Niki Lauda, affirme qu'il a embauché deux nouveaux pilotes afin de faire oublier la désastreuse saison 2002 sur le circuit de la F1. La semaine dernière, Jaguar avait engagé les pilotes Mark Webber et Antonio Pizzonia afin de remplacer Eddie Irvine et Pedro de la Rosa. L'écurie Jaguar a amassé seulement huit points au cours de la saison qui vient de se terminer et ses autos étaient reconnues parmi les pires sur la piste à cause de leur aérodynamisme. « Je pense que notre équipe a besoin de prendre un nouveau départ, particulièrement au terme de cette pénible saison, de dire Lauda. C'est dont une décision logique de redémarrer avec de nouveaux pilotes afin de greffer un nouvel esprit dans l'équipe. » AP

## Asiatech : deux petits tours

DEUX ANS APRÈS sa création, la société Asiatech (Asia Motor Technologies France Sas), fournisseur de moteurs de F1, a cessé ses activités, a annoncé Asiatech dans un communiqué publié hier. « Du fait d'un manque de fonds garantis pour la poursuite de son activité », a-t-on expliqué. Asiatech avait repris les activités F1 de Peugeot après la décision du constructeur français de mettre un terme à sa collaboration avec Prost Grand Prix fin 2000. Fournisseur des V10 à Arrows en 2001 puis à Minardi cette saison, Asiatech a toujours semblé n'être en F1 que pour une courte période. Et ce, en dépit des déclarations de son président John Gano, de son directeur technique, Enrique Scalabroni, des rêves de grandeur d'une équipe dirigeante peu crédible. Déménagement, équipe complète, Gano et Scalabroni ne cessèrent d'annoncer des lendemains glorieux, sans jamais vouloir donner de précisions quant aux structures réelles, au financement, de cette société qui avait repris les activités F1 de Peugeot. AP



Fort de son titre en CART, Cristiano da Matta espère connaître le succès en F1 sous les couleurs de Toyota.

## Da Matta arrive chez Toyota

AP et AFP

LONDRES — Le champion de la série CART Cristiano da Matta a signé, hier, une entente de deux ans avec l'écurie de Formule un Toyota.

Le pilote âgé de 29 ans fera équipe avec Olivier Panis.

Les pilotes brésilien et français remplaceront le Finlandais Mika Salo et l'Écossais Allan McNish, qui ont été congédiés.

L'écurie Toyota, qui a fait ses débuts en Formule 1 cette année, n'a obtenu que deux points en 17 courses.

Un défi majeur s'ouvre à da Matta, car si d'autres champions de la série CART se sont imposés en F1, comme Jacques Villeneuve et Juan-Pablo Montoya, d'autres comme Alex Zanardi n'ont pu y figurer dignement.

« J'ai atteint un de mes objectifs en remportant le championnat CART aux États-Unis, et je suis prêt à relever un nouveau défi, a-t-il assuré. C'est une bonne chose pour moi de rejoindre l'écurie Toyota et de poursuivre

## Junqueira chez Newman-Haas

Associated Press

LONDRES — Le Brésilien Bruno Junqueira, deuxième au classement des pilotes de la série CART avant la dernière course de la saison, fera partie de l'équipe Newman-Haas en 2003.

Junqueira a remporté deux courses cette année, au Japon et à Denver, au sein de l'équipe Target Chip Ganassi.

un partenariat couronné de succès avec le constructeur japonais.

« Rejoindre la F1, le top du sport auto, représente quelque chose de particulier à mes yeux et je suis aussi impatient qu'excité face à ce challenge, a-t-il renchéri. J'ai déjà pu rouler en mai au volant de la Toyota 2002, mais il me tarde de piloter à la fin du mois la version hybride TF102B en tant que pilote F1 Toyota ! »

Da Matta est arrivée en Indy Lights en 1997 après deux années de Formule 3 (en 1994 au Brésil et en 1995 en Grande-Bretagne) et une saison en Formule 3000 (1996).

« Je suis très heureux que Cristiano nous rejoigne en F1 après son programme CART au cours duquel il a démontré son implication et ses efforts nous aidant ainsi à remporter le titre cette année avec l'équipe Newman-Haas. Sa fidélité à Toyota et son talent naturel seront un atout essentiel dans notre programme de F1 qui entre dans une nouvelle ère de développement », a déclaré Tsutomu Tomita, président de Toyota Motorsport.

Ses compatriotes Cristiano da Matta, assuré du titre en 2002, et Christian Fittipaldi sont actuellement les pilotes de l'écurie. Da Matta pilotera en F1 avec Toyota en 2003 alors que Fittipaldi joindra les rangs de la série NASCAR dès sa prochaine épreuve.

Junqueira, âgé de 25 ans, avait terminé 16<sup>e</sup> au classement des pilotes en 2001, prenant la deuxième place au classement des recrues.



JEAN GOUNELLE  
SOCCER

collaboration spéciale  
jgounell@lapresse.ca

Gérard Houllier, entraîneur de Liverpool, actuel premier du Championnat anglais, a-t-il senti le vent venir ? Début septembre, au moment du tirage au sort de la Ligue des Champions et alors qu'un parterre de journalistes anglais le « félicitaient » presque déjà de la qualification dans un groupe « tellement facile », le petit prof français ne pouvait empêcher une moue impatiente. Valence ? Bien sûr, Valence. Très fort, Valence. Le Spartak Moscou ? On connaît aussi. Toujours difficile. Personne ne parle du FC Bâle ? Dommage, car ce sont eux qui vont nous embêter. Et achevant son tour d'horizon sur cette phrase : « Vous allez voir, ils jouent bien... Ils jouent vraiment très bien ! »

Pouvait difficilement être plus clair, le Gérard. Plus lucide aussi. Car à 90 minutes de la fin du premier tour, Liverpool se retrouve au pied d'un énorme défi : aller gagner à Bâle. Depuis hier et sa victoire au Spartak (match retardé d'une semaine après la prise d'otages de Moscou), le Champion de Suisse est en position de force pour décrocher une formidable qualification au deuxième tour.

Située au bord du Rhin, à un jet de ballon de l'Allemagne et de la France, la deuxième plus grande ville suisse est en plein essor. Centre économique important, joyau historique et culturel, forte de 180 000 habitants (380 000 avec la grande région), Bâle continue de gagner en importance. Devant Lausanne et Genève, quelques encablures derrière Zurich. Une population festive et dynamique qui a vite investi les 33 000 places du St-Jakob Park, pour en faire le stade le plus chaud, le plus vibrant de tout le pays (22 000 billets de saison). Et que personne n'ose plus visiter la fleur au fusil.

L'exploit d'un des plus vieux clubs du continent (fondé en 1893) est avant tout celui de Christian Gross, l'entraîneur. À 48 ans et un passé honnête de footballeur, il est devenu habile motivateur et remarquable technicien. Il sait reconnaître les qualités fondamentales de chacun de ses joueurs, et les fait ressortir au mieux dans la meilleure expression collective possible. Il avait déjà impressionné au milieu des années 90, lorsqu'il fit du Grasshopper de Zurich une équipe extrêmement difficile à manier et capable sur un match ou deux de faire trembler les plus grands.

## Bâle rebondit



L'avant-centre Ole Gunnar Solskjær, de Manchester United, contourne le défenseur Frank Sinclair, de Leicester City, au cours du match de troisième tour de la Coupe Worthington disputé hier à Manchester. L'équipe locale a gagné 2-0.

Rien de révolutionnaire. Une défense à quatre, à plat et mixte (en zone, mais incluant certaines situations de défense individuelle), prompt à monter vite sur l'adversaire, favorisant à la fois sa mise hors-jeu et une récupération haute aussitôt exploitée par les milieux. Une défense menée par Murat Yakin, international suisse, pivot du jeu, aguerri après des expériences à Stuttgart, Fenerbahçe et Leverkusen (où il évolua avec le gardien Zuberbühler, international suisse recruté par Bâle en même temps). À ses côtés, Marco Zwysig, revenu au jeu la semaine dernière après six mois d'absence (jambe cassée). On y trouve aussi Sébastien Barberis (fils d'Humberto Barberis, grande vedette suisse des années 70) et d'autres internationaux suisses, comme Bernt Haas ou Alexandre Quennoz.

Au milieu, un autre international suisse, Marco Cantaluppi, prépondérant dans la récupération et la relance ; Antonio Esposito, un « homme à tout faire » passé par les meilleurs clubs du pays (Lugano, Grasshopper) et un intérim en Italie (Cagliari) ; Ivan Ergic (21 ans), Yougoslave émigré en Australie au début des années 90 et sous contrat avec la Juventus de Turin (qui le prête à Bâle) ; ou encore Hakan Yakin, petit frère de Murat, brillant meneur de jeu placé derrière deux attaquants.

Devant, Gross est parvenu à imposer une « rotation » entre les Argentins Christian Gimenez et Julio Hernan Rossi, le Sud-Africain (et Grec) George Koumantarakis, les Suisses Streller et Savic,

et Hervé Tum, international U-20 camerounais comme son coéquipier Thimotée Atouba (en défense). Rossi est le meilleur buteur du club en Ligue des Champions (4 buts), Gimenez fut décisif lorsque Bâle écarta, en préliminaires, le Celtic de Glasgow (1-3, 2-0) à la surprise générale et gagna sa place pour le premier tour.

Hier, c'est le duo argentin Rossi-Gimenez qui a assuré la victoire à Moscou (2-0), préalable aux festivités de mardi prochain et la venue de Liverpool.

Car avec désormais 8 points (contre 7 aux Anglais), Bâle peut sérieusement croire à l'exploit. Un nul face aux « Reds » de Michael Owen lui suffirait pour empocher la deuxième place du groupe derrière Valence. Un résultat pas si improbable après l'excellente prestation livrée en Angleterre le mois dernier (1-1). Au coude à coude avec le Grasshopper en Championnat de Suisse (les autres sont relégués plus de 10 points derrière), le FCB est en train de créer sa légende. Qui se traduit désormais, et selon les propres mots de son entraîneur, par une maxime éloquent : « Think Big ! » Qui répercute aussi le renouveau d'un football suisse dont on ne vante que trop rarement les qualités de formation (demi-finaliste de l'Euro U-20, Championne d'Europe U-17).

## Racisme

L'UEFA A RÉCEMMENT fait part de son inquiétude face à la résurgence du ra-

cisme (chants, banderoles et agressions) dans les stades (voir *La Presse*, le dimanche 3 novembre). Et s'emploie à imposer un code de « bonne conduite » à tous ses membres (qui devrait être entériné vendredi prochain). Le plus important (car touchant directement le porte-feuille des clubs) est sa décision, le mois dernier, d'imposer des sanctions concrètes aux clubs, allant d'amendes importantes jusqu'à l'expulsion directe d'une compétition, en passant par les suspensions de terrain ou annulations de résultat. La Commission de discipline est désormais entièrement habilitée à traiter des cas de racisme comme elle le fait pour des cas de violence, sur le terrain, dans les tribunes, voire en dehors.

## Salaires

LA CRISE ÉCONOMIQUE s'en vient. Celle du football. Essentiellement due à la baisse des droits de retransmissions TV qui représentaient le poste budgétaire le plus important des clubs. Pour y remédier (en partie), le G-14 — le regroupement représentant les 18 clubs les plus fortunés d'Europe — envisage un « plafond salarial » qui pourrait être mis en vigueur dès 2005. C'est-à-dire au moment où la réforme du système de transferts devrait être mise en application (suppression des versements de club à club, indemnités de formation, limite d'âge avant sollicitation), laissant la place à un système où les salaires nets seront le véritable baromètre du marché. Le G-14 envisage un « plafonnement global de la masse salariale » : l'ensemble des salaires des joueurs ne devrait pas dépasser 70 % du chiffre d'affaires d'un club, les chiffres devant être certifiés par un comptable agréé. La notion de « plafond salarial » pour un employé (donc un joueur) est contraire aux règlements de l'Union Européenne. C'est pour cette raison que le G-14 propose un « plafond global », qui ne limite, en théorie, aucun joueur. N'empêche que l'UEA a décidé de jeter un coup d'œil dessus.

## Chasse aux sorcières

MICK MCCARTHY A finalement plié. Sous la pression de certains sénateurs (Roy Keane), sous la pression des résultats en qualifications de l'Euro 2004 (défaites contre la Russie et la Suisse). Le sélectionneur irlandais a annoncé hier sa démission. En poste depuis 96, il avait réussi à ramener l'Irlande dans le concert du Mondial. Mais en butte avec la vedette de la sélection (Keane) qui lui reproche surtout son « anglicisation » (McCarthy est Irlandais et joua pour l'Eire à l'Euro 88 et au Mondial 90), il s'est vite retrouvé en position précaire. Don Givens, brillant entraîneur des U-20 avec lesquels il a obtenu d'excellents résultats, est le favori pour lui succéder.

## SOCCER

## Le naufrage du Bayern

Agence France-Presse

BERLIN — Le Bayern Munich s'enfoncé dans la crise : après sa piteuse élimination des compétitions européennes, il a été battu (2-0) le week-end dernier à Brême en championnat d'Allemagne. La pression monte, tant sur les joueurs que sur l'entraîneur Ottmar Hitzfeld.

Le Bayern, détenteur du record de 17 titres de champion d'Allemagne, conserve la tête du classement (23 points) avec deux points d'avance sur le tenant du titre, Borussia Dortmund.

Une fragile place de leader menacée, dès samedi à Munich, par le match vedette entre le Bayern, champion d'Europe 2001, et Dortmund, vainqueur du prestigieux trophée en 1997, sous la houlette du même Hitzfeld.

Si, à Dortmund, le triomphe européen avait été suivi d'une assez mauvaise saison, la crise au Bayern se manifeste sous forme d'une usure à tous les niveaux : psychique, physique et dans la motivation.

## « On s'en fout »

Qu'une attitude je-m'en-foutiste puisse gagner le gardien et capitaine Oliver Kahn en dit long sur le moral des troupes. Interrogé sur sa propre fébrilité lors de la défaite à Brême, le meilleur joueur du Mondial 2002 a répondu : « En ce moment, ça ne tourne pas. Mais on s'en fout. »

Kahn effectuait son retour après une blessure à la cuisse. Pendant sa convalescence, il avait joué au golf et écopé ensuite une amende de 10 000 \$ pour une sortie nocturne en discothèque.

Dans sa forme actuelle, le gardien international, qui pouvait se targuer dans le passé d'arrêter des ballons « imparables », n'est plus à même de masquer les insuffisances d'une défense perméable.

« Nous manquons de conviction et de confiance », a analysé Kahn qui estime que le Bayern a besoin d'un « succès », après quatre matches sans victoire (toutes compétitions confondues), pour retrouver son assurance.

« Certains joueurs n'ont pas supporté la pression, a constaté Hitzfeld après la défaite chez l'éternel rival du nord. On a perdu beaucoup de duels. »

Autre texte de soccer, page 10



## FOOTBALL

## Le circuit universitaire québécois distribue ses honneurs

LE QUART-ARRIÈRE Mathieu Bertrand du Rouge et Or de l'Université Laval a été choisi le joueur par excellence de la Conférence de football interuniversitaire du Québec (CFIQ), hier.

L'athlète originaire de Chambly a dominé la ligue en amassant des gains de plus de 280 verges par match. Il a aussi été le quart qui a complété le plus de passes (143 en 238) et de passes de touché (12), en plus de récolter 1981 verges par la voie des airs.

Bertrand, âgé de 24 ans, est le finaliste de la CFIQ pour l'obtention du trophée Hec Crighton, remis au joueur par excellence du football universitaire canadien.

Deux autres joueurs du Rouge et Or sont dans les honneurs. François Boulianne de Jonquière est le finaliste du Québec pour le trophée J.P. Metras, décerné au meilleur joueur de ligne au pays, et Dominic Picard de Sainte-Foy est en lice pour le trophée Peter Gorman, remis au joueur recrue par excellence.

Dans d'autres catégories, le second des Redmen de McGill, Mike Mahoney, est finaliste pour le meilleur joueur en défensive.

L'entraîneur Chuck McMann, qui a aidé les Redmen à gagner sept de leurs huit matchs en saison régulière, est le meilleur entraîneur de la CFIQ.

Le demi de sûreté des Stingers de Concordia Dave Aiken, de Burlington, en Ontario, est en lice pour le trophée du meilleur joueur-étudiant au pays. Dans la Conférence Atlantique, le finaliste est le Québécois Peter Zubchinsky, de Beaconsfield, second des X-Men de St. Francis Xavier. — PC

## Quatorze Alouettes parmi les étoiles de l'Est

TORONTO — Le quart Anthony Calvillo, finaliste au titre de joueur par excellence de la LCF, fait partie des 14 joueurs des Alouettes choisis dans l'équipe d'étoiles de la division Est.

Calvillo est l'un des deux choix unanimes dans le scrutin tenu auprès des journalistes de football du Canada. L'autre est le demi de sûreté Rob Hitchcock, des Tiger-Cats de Hamilton. Un seul joueur, Jon Avery, des Eskimos d'Edmonton, a été un choix unanime dans la division Ouest.

Lawrence Phillips est l'un des deux demis retenus dans l'Est. Ben Cahoon a été nommé parmi les demis insérés, alors que Pat Woodcock est l'un des receveurs éloignés.

La ligne offensive est aussi garnie de joueurs des Alouettes, avec le centre Bryan Chiu, le garde Scott Flory et le plaqueur Yzooma Okeke.

La ligne défensive comprend le plaqueur Robert Brown et l'ailier Marc Megna, alors que Kevin Johnson et Stefen Reid font partie des meilleurs secondeurs.

Les demis Barron Miles et Wayne Shaw, de même que Keith Stokes, le spécialiste des retours de botté, complètent l'équipée. — PC

## EN BREF

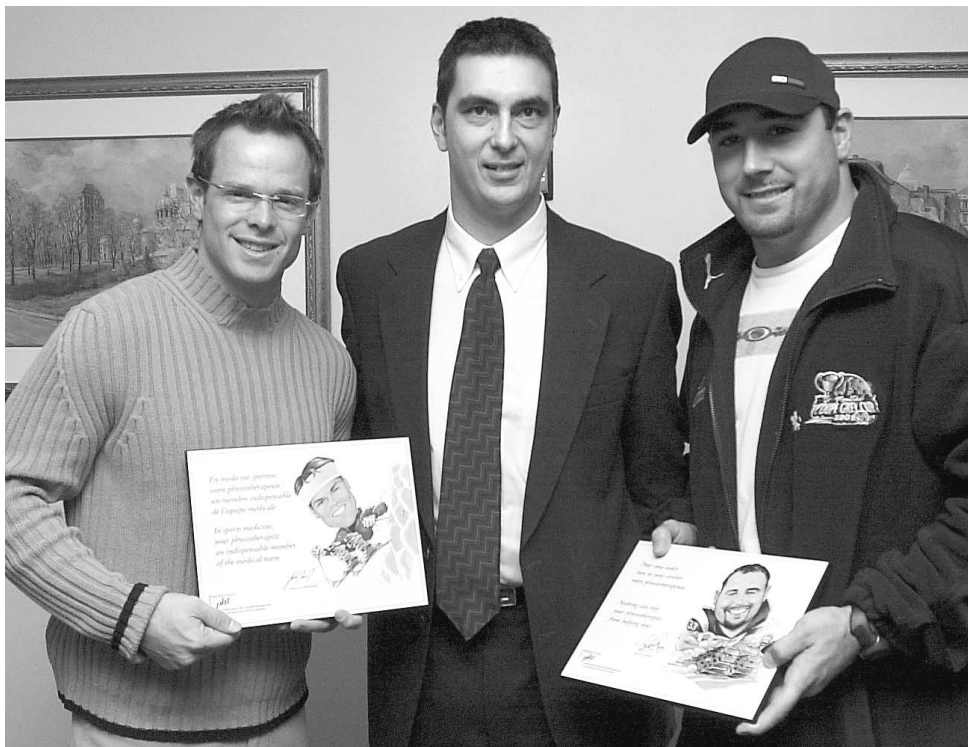


PHOTO ROBERT NADON, La Presse

## Des caricatures d'athlètes à la page

L'artiste Peter Meloche s'en est donné à cœur joie en dessinant 13 athlètes de pointe dont les caricatures ornent les pages du calendrier annuel de la Fédération des physiothérapeutes en pratique privée du Québec. Les athlètes qui ont contribué à la promotion sont Jean-Luc Brassard et Bruno Heppell (qu'on voit ici en compagnie d'Olivier Mayor, président de la FPPQ), de même que Donald Audette, Patrice Brisebois, Jean-Marc Chouinard, Simon Gagné, Sylvain Girard, Hercules Kyvelos, Martin Lapointe, Sébastien Lareau, Annie Pelletier, Bruny Surin et Mélanie Turgeon. Près de la moitié d'entre eux, qui ont tous eu recours à des physios, étaient au lancement de ce calendrier, lundi.

## BIATHLON

L'ANCIEN CHAMPION du monde de biathlon, le Biélorusse Vadim Sashurin, a été suspendu pour une durée de 15 mois, par l'Union internationale de biathlon, après avoir échoué un test de dopage. Des traces de nandrolone ont été retrouvées dans les deux prélèvements effectués le 13 septembre, en Autriche. Sashurin a remporté les championnats du monde par équipe en 1996 et 1997 et détient deux titres individuels et un titre au relais. Après les tests, Sashurin a prétendu que la substance interdite lui avait été fournie par un médecin pour soigner son épaule gauche.

## VOILE

AVEC 13 victoires en 16 régates lors de la première phase de la Coupe Louis-Vuitton, qualificative pour la Coupe de l'America, les Suisses d'Alinghi se sont affirmés comme le syndicat à battre. Ils ont réalisé le meilleur parcours dans cette « bataille de milliardaires » où les quatre équipes les plus fortunées ont démontré leur supériorité. Les Américains de OneWorld Challenge ont également vaincu à 13 reprises, mais le défi du Seattle Yacht Club a été pénalisé

## SOCCER

## Le G-14 veut être reconnu

Agence France-Presse

BRUXELLES — L'Assemblée générale plénière du Groupement des 18 clubs de foot les plus huppés d'Europe, qui conserve son ancienne appellation de « G-14 », a débuté hier à Bruxelles avec cinq points principaux à l'ordre du jour, mais surtout avec la ferme intention de réussir finalement à faire entendre leur voix aux instances du foot européen et mondial.

Le G-14 a envisagé un temps de lancer une compétition de clubs à l'échelle européenne concurrente à l'actuelle Ligue des champions, « ce qui n'est pas notre objectif aujourd'hui » précise-t-on cependant au G-14.

Le but de ce groupe de pression est avant tout de défendre les intérêts des clubs auprès des organismes officiels comme l'Union européenne de football (UEFA) et la Fédération internationale (FIFA) dont les interlocuteurs privilégiés sont les fédérations nationales, alors que « les joueurs sont salariés par les clubs ».

Les cinq points de l'ordre du jour sont l'élaboration d'une résolution pour le contrôle des coûts, la réforme des coupes européennes, la mise à la disposition des joueurs pour les équipes nationales, l'harmonisation des calendriers et la politique de commercialisation des droits TV de la Ligue des champions.

En août dernier, au cours de son assemblée statutaire à Monaco, le G-14 a accepté quatre nouveaux membres en son sein, tout en conservant la même appellation : les Allemands du Bayer Leverkusen, les Espagnols de Valence, les Anglais d'Arsenal et les Français de Lyon qui ont rejoint les 14 membres historiques : le Milan AC, l'Inter Milan et la Juventus Turin pour l'Italie, le Real Madrid et le FC Barcelone pour l'Espagne, le Borussia Dortmund et le Bayern Munich pour l'Allemagne, Liverpool et Manchester United pour l'Angleterre, l'Ajax Amsterdam et le PSV Eindhoven pour les Pays Bas, l'Olympique de Marseille et le Paris Saint-Germain pour la France, et le FC Porto pour le Portugal.

## BASEBALL

LES RED SOX de Boston ont donné un nouveau contrat au releveur gaucher Alan Embree, hier, contrat de deux ans qui lui vaudra 5,5 millions. Embree aura la chance de devenir le releveur numéro un de l'équipe si les Red Sox ne parviennent pas à convaincre Ugueth Urbina de rester. Utilisé surtout pour mettre la table pour Urbina, Embree a conservé une fiche de 1-2 avec une moyenne de 2.97 pour les Red Sox après s'être joint à eux le 23 juin. Avec les Padres de San Diego, il a présenté une fiche de 3-4 avec une moyenne de 0.94 en 35 matches.



## GOLF

# Talbot amorce du bon pied sa qualification

ROBERT BOUSQUET

LES CINQ tournois de qualification du circuit des Champions de la PGA, ex-circuit senior, ont débuté hier sur différents parcours américains. Le Québécois Daniel Talbot a présenté une carte de 69, trois coups sous la normale, au terme de la ronde initiale disputée sur les allées du club Metro West à Orlando, en Floride. Jean Morin, du club Les Légendes, a eu moins de veine avec un 77.

Un nombre au pro rata des inscrits est retenu à chacune de ces cinq étapes ; dans le cas du club Metro West, les 14 meilleurs résultats (et égalité) devraient accéder la ronde ultime. Dans deux semaines, la dernière étape de la qualification regroupera les golfeurs retenus à chacune des cinq pré-sélections, en plus des golfeurs qui accèdent directement à la ronde finale.

Avec sa ronde de 69, Daniel Talbot, professionnel au club Golf Horizon 2000 de Magog, occupe le quatrième rang.

« Je suis très satisfait de cette première ronde car je l'ai débutée assez bizarrement, raconte-t-il. J'ai été victime d'un bogey au premier trou avant de caler un roulé de 20 pieds au deuxième pour sauver ma normale. J'ai terminé le premier neuf deux coups sous la normale, même si j'ai raté deux roulés de quatre pieds et moins pour des oiselets.

« C'est important pour moi de connaître un bon pointage le premier jour puisque ça me permet d'être plus sélectif par la suite. Je respire un peu mieux. »

« Comme ça fait deux mois que je n'ai pas disputé un tournoi, ça me tente vraiment de jouer celui-ci, dit-il. J'ai un peu de difficulté avec mon bois de départ ces derniers temps et je dois faire très attention. »

Rien n'est toutefois gagné pour Talbot. S'il est retenu au terme de ces quatre journées de compétition, le prochain tournoi sera encore plus sélectif puisque les huit premiers obtiendront un laissez-passer avec privilège complet tandis que les huit suivants obtiendront des privilèges restreints. Et il y a ensuite la liste d'attente...

## TENNIS | LE MASTERS FÉMININ



PHOTO AP

**Le Masters qui s'amorce aujourd'hui rassemble les 16 meilleures joueuses au monde. Les deux premières favorites, les soeurs Serena et Venus Williams, se sont sûrement donnés un autre rendez-vous en finale.**

# Les soeurs Williams ont rendez-vous

Agence France-Presse

LOS ANGELES — Serena et Venus Williams, les deux meilleures joueuses de l'année qui se sont rencontrées dans trois finales des quatre tournois du Grand Chelem, pourraient bien se retrouver encore pour le titre du Masters féminin de tennis, qui commence aujourd'hui à Los Angeles.

Serena, 21 ans, a une double ambition sous le soleil de Californie : terminer 2002 en beauté et devenir la première joueuse à conserver son trophée de fin d'année depuis l'Allemande Steffi Graf en 1995-96. Avec trois titres majeurs à son palmarès (Roland-Garros, Wimbledon et Flushing Meadows) obtenus à chaque fois aux dépens de sa soeur Venus, la numéro 1 mondiale semble disposer des meilleurs atouts pour atteindre son objectif.

Mais Venus, 22 ans, aura à coeur de briller au Masters qu'elle retrouve pour la première fois depuis sa demi-finale en 1999, une anémie et une blessure au poignet gauche l'ayant privée des éditions 2000 et 2001. D'autant qu'elle a disputé un nombre record de 11 finales cette année, avec sept victoires à la clé.

## Hingis encore absente

Les soeurs Williams auront pour principale adversaire leur compatriote Jennifer Capriati (no.3). La double tenante du titre des Internationaux d'Australie, 26 ans, tentera de faire

mieux que ses trois quarts de finales, celles de 1991 et 92 — du temps de son entrée fracassante dans le gotha du tennis mondial alors qu'elle n'avait que 15 et 16 ans — puis de 2001, lors de son retour triomphal après une période sombre qui l'avait vue fréquenter la rubrique des faits divers.

Les trois Américaines, les plus puissantes avec leur compatriote Lindsay Davenport (no.10) des 16 concurrentes, devraient se méfier du jeu bien léché de la Belge Justine Henin (no.4), et de la bonne forme actuelle de la Suisse Patty Schnyder, victorieuse à Zurich devant son public le 20 octobre et adversaire de Venus au premier tour, ce soir.

Pour leur part, Monica Seles

(no.6) et Davenport devraient oublier l'espace d'une rencontre leur grande amitié. D'autant que les deux anciennes premières mondiales ne se trouvent pas dans les meilleures dispositions physiques. Seles n'a pas joué depuis la fin de l'US Open en raison de blessures alors que Davenport arrive en Californie fatiguée après avoir dû s'aligner dans de nombreuses épreuves européennes (finaliste à Moscou et Zurich) afin d'obtenir son ticket pour le Masters.

Enfin, comme l'an passé, la Suisse Martina Hingis sera absente au Masters. L'ancienne reine du circuit féminin, no.10 mondiale, a décidé de mettre fin à sa saison début octobre en raison d'une douleur persistante à la cheville gauche.

## LE MASTERS FÉMININ

### LA LISTE DES ENGAGÉES EN SIMPLE ET EN DOUBLE

## SIMPLE

Serena Williams (USA) Venus Williams (USA)  
Jennifer Capriati (USA) Justine Henin (Bel)  
Kim Clijsters (Bel) Monica Seles (USA)  
D.Hantuchova (SVQ) Jelena Dokic (You)  
A.Myskina (Rus) L.Davenport (USA)  
Silvia Farina Elia (Ita) Chanda Rubin (USA)  
Patty Schnyder (Sui) Anna Smashnova (Isr)  
M.Maleeva (Bul) E.Dementieva (Rus)

## DOUBLE

Virginia Ruano Pascual/Paola Suarez (Esp/Arg)  
Lisa Raymond/Rennae Stubbs (USA/Aus)  
Elena Dementieva/Janetta Husarova (Rus/SVQ)  
Cara Black/Elena Likhovtseva (Zim/Rus)  
Daniela Hantuchova/Arantxa Sanchez (SVQ/Esp)  
Nicole Arendt/Liesel Huber (USA/AfS)  
Rika Fujiwara/Ai Sugiyama (Jap)  
Janet Lee/Wynne Prakusya (TPE/INA)

### LE PALMARÈS DES 10 DERNIÈRES ÉDITIONS

## SIMPLE

1992 Monica Seles (USA)  
1993 Steffi Graf (All)  
1994 Gabriela Sabatini (Arg)  
1995 Steffi Graf (All)  
1996 Steffi Graf (All)  
1997 Jana Novotna (Tch)  
1998 Martina Hingis (Sui)  
1999 Lindsay Davenport (USA)  
2000 Martina Hingis (Sui)  
2001 Serena Williams (USA)

## DOUBLE

Arantxa Sanchez/Helena Sukova (Esp/Tch)  
Gigi Fernandez/Natasha Zvereva (USA/BLR)  
Gigi Fernandez/Natasha Zvereva (USA/BLR)  
Jana Novotna/Arantxa Sanchez (Tch/Esp)  
Lindsay Davenport/M.J Fernandez (USA)  
Lindsay Davenport/Jana Novotna (USA/Tch)  
Lindsay Davenport/Natasha Zvereva (USA/BLR)  
Martina Hingis/Anna Kournikova (Sui/Rus)  
Martina Hingis/Anna Kournikova (Sui/Rus)  
Lisa Raymond/Rennae Stubbs (USA/Aus)

## HOCKEY JUNIOR

# Rajotte limogé

L'ENTRAÎNEUR DE 37 ans des Saguenéens de Chicoutimi, Alain Rajotte, a été congédié hier et il sera remplacé sur une base intérimaire par son adjoint René Matte.

Rajotte en était à sa cinquième équipe en 11 ans comme entraîneur-chef, dont 5 ans à Victoriaville. Son dossier de 334 victoires le place au sixième rang des plus victorieux entraîneurs dans l'histoire de la LHJMQ. Il dirigeait les Sags depuis octobre 2000, où il a compilé une fiche de 67-74-8.

« C'est une nouvelle que je n'ai pas vu venir, a-t-il confié. Si l'équipe est au quatrième et dernier rang de la section Est avec un dossier de 8-13-0, c'est qu'elle a été freinée par l'absence de Pierre-Marc Bouchard, toujours avec le Wild du Minnesota, et l'arrivée de notre gardien Jeff Drouin-Deslauriers, blessé du camp des Oilers d'Edmonton. Il a raté la moitié de nos matchs. J'ai pourtant aidé à relever le marché à Chicoutimi malgré dix recrues. »

Le président Marc Desforges a admis que ces deux facteurs ont freiné les possibilités d'échanges et la progression du club. « On misait sur lui (Pierre-Marc Bouchard), c'est certain, et on ne s'en est pas remis. Avec un amphithéâtre rénové, une élimination prématurée au printemps et un mauvais début de saison, on tournait en rond. Et c'est l'entraîneur qui paye. On peut quand même dire merci à Rajotte. »

PAR AILLEURS, tel que prévu par *La Presse* hier, les premiers joueurs du mois dans la LHJMQ sont l'attaquant des Saguenéens Pierre-Alexandre Parenteau, qui mène les marqueurs du circuit avec 38 points (15 buts) et un différentiel de +10. En défensive, l'honneur est allé au gardien-étoile des Screaming Eagles du Cap-Breton Marc-André Fleury alors que chez les recrues, on a choisi Kevin Mailhiot, des Voltigeurs, auteur de 13 buts, neuf en attaque à cinq.

ENFIN, l'ailier gauche des Saguenéens Patrick Tessier a été suspendu pour cinq matchs hier pour avoir quitté le banc lors d'une bataille, ou dans le but d'entreprendre une, le 3 novembre contre Rimouski. L'équipe écope d'une amende de 1000 \$ et l'entraîneur Alain Rajotte, d'une suspension de deux matchs... qu'il ne purgera sans doute jamais. — F.B.

## NOS CHOIX À LA TÉLÉ

### BASKETBALL

19 h 00 SPNET (38) NBA : Dallas c. Toronto.

### HOCKEY

20 h 30 TSN (28) LNH : Ottawa c. Colorado.

21 h 00 RDS (33) LNH : Ottawa c. Colorado.

00 h 00 TSN (28) Coupe des Quatre Nations dames : États-Unic c. Canada.

### TENNIS

15 h 00 SPNET (38) WTA : les Championnats du circuit.

## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

6 novembre 2002

S3444

### HORIZONTALEMENT

- Dirigé de loin.
- Une des trois méninges.
- Marque servant de repère - Trois fois - Va sur une portée.
- Qui ne peut pas être améliorée - Fils de la sœur.
- Tellure - Médecin chargé des expertises légales.
- Tomber en syncope (Se) - Se disait au roi.
- Chef d'État égyptien - Mets délicat - Désigne une personne.
- Sans aucune valeur - Certains la considèrent comme la mère de tous les vices.
- Élaque - Soldat de l'armée américaine - Pronom indéfini.
- Retranchée - Descendant au premier degré.
- Partie d'un canard - Argile utilisée comme colorant - Idem.
- Naïve - Inhabituels.

### VERTICALEMENT

- Qui n'est pas d'humeur à parler - Les traditions d'un pays.
- Usé par frottement - Don charitable.
- Maintenu avec un cordon - Conduire un avion.

- Personne grande et maigre - Qui a vu le jour.
- Quand il est grand, c'est le fait de remporter toutes les victoires - Édifice de l'Antiquité.
- Une ou plusieurs personnes - Conseillère secrète - Sert à désigner.
- Vocabulaire - Diaphragme - Infinitif.
- Mes amis - Écrire son nom rapidement.
- Versants de vallées de montagnes exposés au soleil - Preste.
- Néon - Chance - Contient de l'azote.
- Aide à pousser l'aiguille - Bâtiment de plan circulaire, souvent surmonté d'une coupole.
- Vente.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	R	R	E	M	I	S	S	I	B	L	E
2	N	A	I	V	E	T	E	D	A	I	M	
3	U	V	E	I	T	E	R	E	L	S		
4	K	I	L	T	M	A	U	S	E	R		
5	T	E	E	S	S	E	N	T	I	E	L	
6	I	S	E	R	E	R	E	N	I			
7	T	P	R	I	O	B	E	T	A			
8	U	N	I	V	E	R	S	E	L			
9	T	A	C	O	N	O	P	E	R	A	S	
10	V	E	T	I	L	L	E	S	C	O		
11	O	R	E	T	E	E	S	S	E	N		
12	S	E	R	R	E	E	S	E	R	E	S	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## FOOTBALL | LES STATISTIQUES DE LA NFL

### CONFÉRENCE AMÉRICAINE EN ATTAQUE

	Verges	Au Sol	Passes
Oakland	3259	814	2445
Kansas City	3056	1275	1781
Buffalo	3403	839	2564
Denver	3020	1070	1950
Nouv. Angleterre	2846	753	2093
Pittsburgh	2724	992	1732
Indianapolis	2709	697	2012
Miami	2695	1131	1564
Jacksonville	2657	1096	1561
San Diego	2654	1205	1449
Tennessee	2477	754	1723
New York Jets	2420	710	1710
Cleveland	2708	651	2057
Cincinnati	2371	901	1470
Baltimore	2306	860	1446
Houston	1976	786	1190

### EN DÉFENSIVE

	Verges	Au Sol	Passes
Denver	2166	594	1572
Indianapolis	2475	1153	1322
Nouv. Angleterre	2476	1061	1415
Miami	2547	758	1789
Pittsburgh	2555	655	1900
Houston	2577	984	1593
San Diego	2597	716	1881
Baltimore	2618	841	1777
Jacksonville	2661	1049	1612
Cincinnati	2664	1074	1590
Buffalo	3121	1113	2008
Oakland	2780	853	1927
Cleveland	3147	1207	1940
Tennessee	2827	886	1941
New York Jets	3063	1183	1880
Kansas City	3504	915	2589

### QUARTS-ARRIÈRES

	PT	PC	Ver.	Tou.	Int.
Gannon, Oak.	342	232	2546	16	7
Pennington, NY-J.	168	119	1349	6	4
Bledsoe, Buf.	363	231	2802	17	6
Brady, N.E.	316	208	2189	19	9
Green, K.C.	244	154	1864	16	10
Maddox, Pit.	165	105	1205	11	7
Griese, Den.	284	187	2116	13	9
Fiedler, Mia.	176	112	1289	9	6
Manning, Ind.	308	207	2125	14	11
McNair, Ten.	262	171	1768	13	9

### PORTEURS DE BALLON

	No.	Ver.	Moy.	PL	Tou.
Holmes, K.C.	190	857	4.5	27	13
Tomlinson, S.D.	186	845	4.5	58t	8
R. Williams, Mia.	177	758	4.3	53t	6
Henry, Buf.	162	748	4.6	34	9
Dillon, Cin.	162	694	4.3	67t	4
Taylor, Jac.	161	690	4.3	63t	4
J. Lewis, Bal.	159	646	4.1	75	3
Portis, Den.	114	562	4.9	24	4
A. Smith, N.E.	128	554	4.3	42t	3
George, Ten.	155	532	3.4	35	4

### RECEVEURS

	No.	Ver.	Moy.	PL	Tou.
Harrison, Ind.	69	835	12.1	69	4
Moulds, Buf.	62	853	13.8	70t	5
P. Price, Buf.	60	838	14.0	59t	7
Ward, Pit.	55	607	11.0	34t	7
Rice, Oak.	51	678	13.3	75	3
Holmes, K.C.	51	440	8.6	49	2
Smith, Den.	49	541	11.0	34	2
Brown, N.E.	46	426	9.3	38	1
White, Cle.	46	278	6.0	27	0
Conway, S.D.	45	623	13.8	52t	5
Garner, Oak.	45	465	10.3	69t	3

### BOTTEURS DE DÉGAGEMENT

	No.	Ver.	PL	Moy.
Moorman, Buf.	40	1801	70	45.0
Hanson, Jac.	36	1619	64	45.0
Lechler, Oak.	21	930	70	44.3
Hentrich, Ten.	32	1416	56	44.3
Gardocki, Cle.	48	2087	59	43.5
Miller, Pit.	30	1294	62	43.1
Royals, Mia.	32	1369	56	42.8
H. Smith, Ind.	31	1321	69	42.6
Turk, NY-J.	32	1357	65	42.4
Stanley, Hou.	56	2350	55	42.0

### RETOURS DE BOTTES DE DÉGAGEMENT

	No.	Ver.	Moy.	PL	Tou.
Moss, NY-J.	12	247	20.6	63t	2
Northcutt, Cle.	19	319	16.8	87t	2
Shaw, Jac.	13	192	14.8	69t	1

	No.	Ver.	Moy.	PL	Tou.
Ward, Mia.	10	124	12.4	34	0
Walters, Ind.	16	195	12.2	34	0
Buchanon, Oak.	15	178	11.9	83t	1
Lewis, Hou.	22	189	8.6	48	0
Hall, K.C.	12	101	8.4	28	0
Randle El, Pit.	16	115	7.2	29	0
McAllister, Bal.	17	122	7.2	28	0

### RETOURS DE BOTTES D'ENVOI

	No.	Ver.	Moy.	PL	Tou.
Johnson, Mia.	12	330	27.5	49	0
Minor, Mia.	18	492	27.3	66	0
Randle El, Pit.	15	400	26.7	99t	1
Morton, NY-J.	31	819	26.4	98t	2
Hall, K.C.	31	780	25.2	57	0
Black, Hou.	11	274	24.9	49	0
Andre Davis, Cle.	25	613	24.5	95t	1
Branch, N.E.	17	416	24.5	52	0
Vanover, S.D.	14	323	23.1	39	0
Kirby, Oak.	19	425	22.4	96t	1

### COMPTEURS — TOUCHÉS

	T	Por.	Rec.	Ret.	Pts
Holmes, K.C.	15	13	2	0	90
Henry, Buf.	10	9	1	0	60
Tomlinson, S.D.	9	8	1	0	54
Ward, Pit.	7	0	7	0	44
Conway, S.D.	7	2	5	0	42
Garner, Oak.	7	4	3	0	42
P. Price, Buf.	7	0	7	0	42
R. Williams, Mia.	7	6	1	0	42
George, Ten.	6	4	2	0	38
Northcutt, Cle.	6	0	4	2	38

### COMPTEURS — BOTTES

	Tr.	PL	+Lg.	Pts
Andersen, K.C.	28-28	17-18	50	79
Hollis, Buf.	26-26	14-20	54	68
Elam, Den.	22-22	15-21	55	67
P. Dawson, Cle.	18-19	15-17	52	63
Janikowski, Oak.	28-28	10-15	45	58
Mare, Mia.	23-24	11-15	53	56
Nedney, Ten.	16-16	13-14	53	55
Vinatieri, N.E.	21-21	11-12	46	54
Peterson, Pit.	22-22	10-15	46	52
Hall, NY-J.	15-15	11-16	46	48
Vanderjagt, Ind.	15-15	11-15	50	48

### CONFÉRENCE NATIONALE EN ATTAQUE

	Verges	Au Sol	Passes
Minnesota	3058	1153	1905
Philadelphie	2956	1273	1683
St. Louis	2931	962	1969
San Francisco	2852	1176	1676
Green Bay	2852	974	1878
Nouv. Orléans	2783	1025	1758
New York Giants	2730	804	1926
Atlanta	2573	1155	1418
Arizona	2511	976	1535
Tampa Bay	2813	855	1958
Washington	2465	935	1530
Seattle	2353	677	1676
Dallas	2638	1021	1617
Chicago	2285	615	1670
Caroline	2239	902	1337
Detroit	2148	684	1464

### EN DÉFENSIVE

	Verges	Au Sol	Passes
Tampa Bay	2296	908	1388
Philadelphie	2135	690	1445
Caroline	2201	808	1393
New York Giants	2443	930	1513
Atlanta	2443	983	1460
Dallas	2775	946	1829
Washington	2499	903	1596
St. Louis	2530	750	1780
Green Bay	2547	1017	1530
San Francisco	2605	923	1682
Detroit	2767	807	1960
Arizona	2778	898	1880
Chicago	2829	1019	1810
Seattle	2889	1388	1501
Nouv. Orléans	2941	954	1987
Minnesota	3012	755	2257

### QUARTS-ARRIÈRES

	PT	PC	Ver.	Tou.	Int.
Favre, G.B.	258	169	1893	15	4
Garcia, S.F.	239	153	1680	12	4
B. Johnson, T.B.	270	169	1857	12	5
Vick, Atl.	159	96	1095	4	1
Brooks, N.O.	268	153	1835	18	9
Peete, Car.	154	92	1149	5	4
Collins, NY-G.	265	170	2041	6	8
Miller, Chi.	213	123	1422	10	6

McNabb, Phi.	289	164	1753	12	5
Matthews, Was.	152	82	882	8	3

### PORTEURS DE BALLON

</
----

## HOCKEY

### L.N.H.

#### — LUNDI — MINNESOTA 5 LOS ANGELES 2

**Première période**

- Minnesota, Gabarik 8 (Ronning, Dupuis) ..... 2:41 (an)
- Los Angeles, Frolov 4 (E.Belanger, Visnovsky) ..... 15:23

**Pénalités** — Schneider LA (obstruction) 2:13, Kuba Minn (trébucher) 13:21, M.Johnson Minn (rudesse) 18:50.

**Deuxième période**

- Minnesota, Gabarik 9 (Ronning) ..... 6:53 (dn)

**Pénalités** — Dowd Minn (conduite antisportive) 5:32, Visnovsky LA (bâton élevé) 8:12, Ronning Minn (accrocher) 18:00.

**Troisième période**

- Minnesota, Ronning 4 (Dupuis) ..... 17:07
- Los Angeles, Modry 4 (Schneider, E.Belanger) ..... 18:21 (an)
- Minnesota, Gabarik 10 (Dupuis) ..... 18:51 (fd)
- Minnesota, Laaksonen 5 ..... 19:54 (fd)

**Pénalités** — Schneider LA (fermer la main sur la rondelle) 5:46, Zhoitok Minn (trébucher) 14:41, Brown Minn (bâton élevé) 17:27.

**Tirs au but**

MINNESOTA	8	6	9-23
LOS ANGELES	13	6	7-26

**Gardiens**

Minnesota: Roloson	(G,3-1-2)
Los Angeles: Storr	(P,1-2-0)

**Buts et avantages numériques**

Minnesota:	1-3
Los Angeles:	1-6

**Arbitres** — Shane Heyer, Kelly Sutherland.  
**Juges de lignes** — Don Henderson, Wayne Bonney.  
**Assistance** — 15,693 (18,118).

#### — MARDI — EDMONTON 2 NY RANGERS 5

**Première période**

- N.Y. Rangers, Nedved 5 (Petrovicky, Dvorak) ..... 3:04
- N.Y. Rangers, Dvorak 1 (Purinton) ..... 8:13

**Pénalités** — Petrovicky NYR (trébucher) 10:57, Nedved NYR (bâton illégal) 10:57, Staios Edm (rudesse) 20:00.

**Deuxième période**

- N.Y. Rangers, Messier 7 (Lindros, Poti) ..... 4:47 (an)
- Edmonton, Comrie 5 (York, Carter) ..... 13:44 (an)
- N.Y. Rangers, Samuelsson 4 (Petrovicky, Poti) ..... 16:49
- N.Y. Rangers, Murray 3 (Dvorak, Messier) ..... 19:58

**Pénalités** — Marchant Edm (accrocher) 3:29, Smyth Edm (cingler) 5:40, McCarthy NYR (obstruction) 11:38, Poti NYR (trébucher) 13:04.

**Troisième période**

- Edmonton, Marchant 1 (Horoff, Cleary) ..... 15:47

**Pénalités** — Dvorak NYR (retenir) 3:36, Smith Edm (trébucher) 9:41, Samuelsson NYR (rudesse) 16:13, Staios Edm (double rudesse), Lindros NYR (retenir) 16:13.

**Tirs au but**

EDMONTON	14	9	18-41
N.Y. RANGERS	8	8	7-23

**Gardiens**

Edmonton: Salo	(P,2-4-3) (16-11)
Markkanen	(début de la troisième) (7-7)
NY Rangers: Richter	(G,5-6-1)

**Buts et avantages numériques**

Edmonton:	1-5
NY Rangers:	1-4

**Arbitres** — Kerry Fraser, Marc Joannette.  
**Juges de lignes** — Kevin Collins, Tony Sericolo.  
**Assistance** — 18,200 (18,200).

#### PHILADELPHIE 2 CAROLINE 1 (Prolongation)

**Première période**

Aucun but.

**Pénalités** — Boulerice Car (accrocher) 6:07, Cole Car (obstruction envers gardien) 9:13, Ranheim Pha (retenir bâton) 13:34.

**Deuxième période**

- Philadelphie, Williams 3 (Primeau, Gagne) ..... 2:46
- Caroline, Brind'Amour 8 (Cole, Kapanen) ..... 5:29 (an)

**Pénalités** — Williams Pha (trébucher) 0:37, Primeau Pha (obstruction) 3:59, Hedicar Car (retenir) 7:04, Seidenberg Pha (retenir bâton) 9:47, Ward Car (trébucher) 12:12, Weinrich Pha (retenir) 15:00.

**Troisième période**

Aucun but.

**Pénalités** — Aucune.

**Prolongation**

- Philadelphie, LeClair 8 (Williams, McGillis) ..... 3:04

**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**

PHILADELPHIE	11	9	7-29
CAROLINE	3	10	4-17

**Gardiens**

Philadelphie: Cechmanek	(G,6-1-2)
Caroline: Weekes	(P,5-3-2)

**Buts et avantages numériques**

Philadelphie:	0-4
Caroline:	1-5

**Arbitres** — Blaine Angus, Dan Marouelli.  
**Juges de lignes** — Dan McCourt, Thor Nelson.  
**Assistance** — 15,501 (18,730).

#### WASHINGTON 4 COLUMBUS 3 (Prolongation)

**Première période**

- Washington, Bondra 6 (Gonchar, Lang) ..... 11:43 (an)
- Washington, Halpern 3 (Konowalchuk, Gonchar) ..... 14:48 (dn)
- Columbus, Sanderson 5 (Marshall, Whitney) ..... 18:41 (an)

**Pénalités** — Sanderson Clb (accrocher) 7:02, Peat Wash (conduite anti-sportive), Shelley Clb (rudesse), Vyborny Clb (retarder la partie) 10:18, Peat Wash, Shelley Clb (battu) 12:25, Berry Wash (rudesse) 13:38, Nylander Wash (bâton élevé) 17:36.

**Deuxième période**

- Columbus, Wright 6 (Hyvonen, Pronger) ..... 5:10 (an)
- Washington, Whitney 4 (Sanderson, Cassels) ..... 10:41 (an)

**Pénalités** — Fortin Wash (fermer la main sur la rondelle) 3:15, Berry Wash (conduite anti-sportive), Jagr Wash, Wright Clb (double échec) 10:00, Witt Wash (obstruction) 11:16, Wright Clb (retenir) 15:55.

**Troisième période**

- Washington, Grier 1 (Klee, Halpern) ..... 0:17

**Pénalités** — Salomonsson Wash (obstruction) 2:28, Bondra Wash (trébucher) 19:44.

**Prolongation**

- Washington, Bondra 7 (Nylander, Miller) ..... 4:56

**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**

WASHINGTON	15	11	8-3-7
COLUMBUS	10	10	7-2-9

**Gardiens**

Washington: Charpentier	(G,2-1-0)
Columbus: Denis	(P,5-6-1)

**Buts et avantages numériques**

Washington:	1-3
Columbus:	3-7

**Arbitres** — Greg Kimmerly, Stephen Walkom.  
**Juges de lignes** — Ryan Galloway, Vaughan Rody.  
**Assistance** — 16,532 (18,136).

#### TAMPA BAY 3 TORONTO 4

**Première période**

Aucun but.

**Pénalités** — Prospal TB (cingler) 8:41.

**Deuxième période**

- Tampa Bay, Keefe 1 (Prospal, Lukowich) ..... 8:40
- Toronto, Mogilny 6 (Antropov, Domi) ..... 16:01
- Tampa Bay, Roy 1 (Richards, St. Louis) ..... 17:37

**Pénalités** — Kubina TB (retenir) 0:43, McCabe Tor (cingler) 3:11, Renberg Tor (obstruction) 9:06, Antropov Tor (accrocher) 13:31.

**Troisième période**

- Toronto, Mogilny 7 (Kaberle, Reichel) ..... 2:25
- Tampa Bay, Richards 2 (St. Louis, Roy) ..... 8:13
- Toronto, Tucker 4 (Corson, Svehla) ..... 14:46
- Toronto, Mogilny 8 (Domi, Pilar) ..... 17:38

**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**

TAMPA BAY	9	18	10-37
TORONTO	13	8	11-32

**Gardiens**

Tampa Bay: Khabibulin	(P,7-3-2)
Toronto: Beufour	(G,3-4-2)

**Buts et avantages numériques**

Tampa Bay:	0-3
Toronto:	0-2

**Arbitre** — Terry Gregson, Dennis LaRue.  
**Juges de lignes** — David Brisebois, Brad Kovachik.  
**Assistance** — 18,981 (18,819).

#### CALGARY 3 NEW JERSEY 2

**Première période**

- New Jersey, Danton 2 (McKenzie, Stevenson) ..... 11:29

**Pénalités** — R.Niedermayer Cal (cingler) 12:56.

**Deuxième période**

- Calgary, Johansson 2 (Leopold, Berube) ..... 8:13
- Calgary, Yelle 2 (Sloan, Clark) ..... 15:51
- New Jersey, White 2 ..... 16:41

**Pénalités** — Friesen NJ (accrocher) 1:54, Rafalski NJ (obstruction) 12:39, Giotta NJ (accrocher) 17:52.

**Troisième période**

- Calgary, Drury 6 (Iginla, R.Niedermayer) ..... 3:21

**Pénalités** — R.Niedermayer Cal (obstruction) 5:07, Daneyko NJ (retenir bâton) 12:43.

**Tirs au but**

CALGARY	4	12	5-21
NEW JERSEY	5	8	20-33

**Gardiens**

Calgary: McLennan	(G,2-1-1)
New Jersey: Brodeur	(P,7-3-0)

**Buts et avantages numériques**

Calgary:	0-4
New Jersey:	0-2

**Arbitres** — Mike Leggo, Brad Watson.  
**Juges de lignes** — Jean Morin, Tim Nowak.  
**Assistance** — 12,315 (19,040).

#### CHICAGO 2 DETROIT 0

**Première période**

Aucun but.

**Pénalités** — Zhamnov Chi (accrocher) 3:26, Poapst Chi (obstruction) 9:08, Mironov Chi (trébucher) 11:40, McCarty Det (obstruction) 14:24, Che-

lios Det (retenir) 19:15.

**Deuxième période**

- Chicago, Sullivan 3 (Zhamnov, Housley) ..... 1:16

**Pénalités** — Poapst Chi (trébucher) 2:22, Korolev Chi (bâton élevé) 11:45, Draper Det (trébucher) 18:11.

**Troisième période**

- Chicago, Nikolishin 1 (Thomas, Sullivan) ..... 18:52

**Pénalités** — Odelein Chi (obstruction) 7:44, Lidstrom Det (bâton élevé) 9:09, Nikolishin Chi, Chelios Det (rudesse) 10:12, Draper Det (cingler) 16:52, Nikolishin Chi (rudesse), Chelios Det (double échec, rudesse) 18:52.

**Tirs au but**

CHICAGO	7	10	6-23
DETROIT	5	9	4-18

**Gardiens**

Chicago: Thibault	(G,6-4-0)
Detroit: Legace	(P,2-1-0)

**Buts et avantages numériques**

Chicago:	0-6
Detroit:	0-6

**Arbitres** — Rob Shick, Dean Warren.  
**Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Stephane Provost.  
**Assistance** — 20,058 (19,983).

### L.H.J.M.O.

#### — MARDI — SHERBROOKE 1 SHAWINIGAN 2

**Première période**

- Shawinigan, Jonathan Villeneuve (3) (M. Gravel, T. Poudrier) ..... 8:30 (an)

**Deuxième période**

- Shawinigan, Mathieu Gravel (6) (T. Poudrier, J. Villeneuve) ..... 1:10

**Troisième période**

- Sherbrooke, David Chicoine (6) (Y. Gaudette) ..... 16:08

**Gardiens**

Sherbrooke: Drew MacIntyre	(8-9-2)
Drew MacIntyre	(à 19:57 de la 3e période)
Shawinigan: Olivier Michaud	(4-9-2)

**Tirs au but**

SHERBROOKE	5	12	8-25
SHAWINIGAN	6	8	5-19

**Arbitre** — François Saint-Laurent.  
**Assistance** — 1551.

#### MONCTON 8 RIMOUSKI 3

**Première période**

- Moncton, Carl McLean (2) (B. Graham) ..... 8:31
- Moncton, Ryan Salvis (4) (J. Sanford) ..... 10:24
- Rimouski, Ryan Clowe (6) (J. Plourde, M. Pouliot) ..... 11:32 (an)

**Deuxième période**

- Moncton, Karl Gagné (6) (J. Sanford) ..... 0:14 (an)
- Moncton, Steve Bernier (9) (S. Strozynski, K. Gagné) ..... 7:38 (an)
- Rimouski, Jeremy Turgeon (1) (Z. Hrdel, D. Stewart) ..... 9:11 (an)
- Moncton, Michel Dubé (5) (S. Bernier, K. Glode) ..... 14:53 (an)
- Moncton, Maxime Desruisseaux (1) (K. Glode) ..... 17:35

**Troisième période**

- Rimouski, Marc-Antoine Pouliot (8) (A. Johnson, B. MacLellan) ..... 7:25 (an)
- Moncton, Bruce Graham (2) (K. Murnaghan, S. Strozynski) ..... 18:22
- Moncton, Michel Dubé (6) (M. Fournier, J. Favreau) ..... 18:49

**Gardiens**

Moncton: Corey Crawford	(6-6-2)
Rimouski: Eric Salvai	(4-2-2)
Sébastien Nolet	(à 7:38 de la 2e période)

**Tirs au but**

MONCTON	14	10	10-34
RIMOUSKI	11	15	13-39

**Arbitre** — Marc Mulyaert.  
**Assistance** — 3415.

### COUPE 4 NATIONS DAMES

**CLASSEMENT**

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Canada	0	0	0	0	0	0	0
États-Unis	0	0	0	0	0	0	0
Finlande	0	0	0	0	0	0	0
Suède	0	0	0	0	0	0	0

**MERCREDI, 6 NOVEMBRE**  
**à Kitchener, Ont.**  
Finlande c. Suède, 13h  
Canada c. États-Unis, 19h30

**JEUDI, 7 NOVEMBRE**  
**à Kitchener, Ont.**  
États-Unis c. Finlande, 9h30  
à Mississauga, Ont.  
Canada c. Suède, 19h30

**SAMEDI, 9 NOVEMBRE**  
**à Kitchener, Ont.**  
Suède c. États-Unis, 14h  
Canada c. Finlande, 19h30

**DIMANCHE, 10 NOVEMBRE**  
**Match pour la médaille de Bronze**  
3e position c. 4e Position, 12h  
**Match pour la médaille d'Or**  
1ère position c. 2e position 16h

## GOLF

### TOURNOI FUTURES

**À LAKELAND, FLORIDE**

a-Caroline Goasguen	36-33—69
Niina Laitinen	36-34—70
Kristin Dufour	35-35—70
a-Susan Lippitt	34-36—70
Jennifer Hubbard	35-35—70
Corina Kelepouris	35-35-70
Shayne Wild	35-36-71
Soo Young Moon	34-37—71
Lisette Lee	35-36—71
Bobbi Salmon	35-36—71
Marie-Josée Rouleau	35-42—77
Claudia Beauchesne	37-41—77

## TENNIS

### PATTAYA - WTA

**Simple premier tour**

Tatiana Panova (1), Russie, bat Maria Kirilenko, Russie, 6-1, 6-0.
Anastassia Rodionova, Russie, bat Anca Barna (4), Allemagne, 4-6, 6-3, 6-2.
Sandra Kleinova, Rép. Tchèque, bat Julia Vakulenko, Ukraine, 6-3, 6-3.
Stephanie Cohen Aloro, France, bat Yuliana Fedak, Ukraine, 6-1, 7-5.
Shinobu Asagoe, Japon, bat Olga Kalyuzhnaya, Russie, 6-3, 6-1.
Magdalena Grzybowska, Pologne, bat Libuse Prusova, Rép. Tchèque, 3-6, 6-2, 6-2.

**Double premier tour**

Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, et Angelique Widjaja, Indonésie, battent Rossana Nefta-de los Rios, Paraguay, et Tatiana Poutchek (2), Biélorussie, 7-5, 6-1.
Alicia Molik, Australie, et Adriana Serra Zanetti (3), Italie, battent Anca Barna, Allemagne, et Stephanie Cohen Aloro, France, 6-3, 1-0, ret.
Silvija Talaja, Croatie, et Marlene Weingartner, Allemagne, battent Lioudmila Nikolaï, Arménie, et Julia Vakulenko, Ukraine, 6-2, 6-2.
Cho Yoon-jeong et Jeon Mi-ra, Corée du Sud, battent Montjeong Tangphong et Thassha Vitayaviroj, Thaïlande, 6-1, 6-0.
Yuliana Fedak, Ukraine, et Ekaterina Kozhokina, Russie, battent Wilawan Choptiang et Suchanan Viratprasert, Thaïlande, 6-1, 6-4.
Zuzana Hejdosova et Libuse Prusova, Rép. Tchèque, battent Zsofia Gubacsi, Hongrie, et Lubomira Kurhajcova, Slovaquie, 2-6, 6-2, 6-4.

### BOURSIÈRES DE LA WTA

**AU 4 NOVEMBRE**

1. Serena Williams	3,275,826 \$
2. Venus Williams	2,058,661 \$
3. Jennifer Capriati	1,437,529 \$
4. Daniela Hantuchova	1,142,629 \$
5. Martina Hingis	1,061,874 \$
6. Justine Henin	1,020,069 \$
7. Amelie Mauresmo	995,015 \$
8. Monica Seles	856,913 \$
9. Kim Clijsters	838,802 \$
10. Paola Suarez	778,503 \$
11. Jelena Dokic	741,600 \$
12. Lisa Raymond	703,157 \$
13. Virginia Ruano Pascual	613,942 \$
14. Lindsay Davenport	611,108 \$
15. Elena Dementieva	590,251 \$
16. Patty Schnyder	544,262 \$
17. Anastasia Myskina	499,911 \$
18. Silvia Farina Elia	495,789 \$
19. Elena Likhovtseva	482,049 \$
20. Magdalena Maleeva	481,980 \$
21. Chanda Rubin	462,216 \$
22. Janetie Husarova	454,021 \$
23. Anna Kournikova	433,644 \$
24. Elena Bovina	400,037 \$
25. Amanda Coetzer	383,343 \$
26. Arantxa Sanchez-Vicario	382,848 \$
27. Iva Majoli	380,931 \$
28. Ai Sugiyama	380,765 \$
29. Meghann Shaughnessy	372,865 \$
30. Tatiana Panova	357,905 \$
31. Nathalie Dechy	352,830 \$
32. Cara Black	347,620 \$
33. Anna Smashnova	347,161 \$
34. Rennae Stubbs	338,421 \$
35. Katarina Srebotnik	334,636 \$
36. Alexandra Stevenson	328,933 \$
37. Conchita Martinez	328,030 \$
38. Daja Bedanova	306,477 \$
39. Sandrine Testud	297,200 \$
40. Barbara Schett	288,521 \$
41. Tamarine Tanasugarn	281,555 \$
42. Anne Kremer	281,215 \$
43. Clarisa Fernandez	271,415 \$
44. Eleni Daniilidou	263,730 \$
45. Rita Grande	259,635 \$
46. Iroda Tulyaganova	258,539 \$
47. Magui Serna	253,573 \$
48. Nicole Pratt	244,476 \$
49. Francesca Schiavone	244,088 \$
50. Emmanuelle Gagliardi	236,579 \$
63. Maureen Drake	68,010 \$
157. Jana Nedeljkovic	54,219 \$
159. Vanessa Webb	54,132 \$

## SOCCER

### LIGUE DES CHAMPIONS

**5e JOURNÉE - GROUPE B**  
*Résultat du match en retard de la 5e journée du groupe B de la 1re phase de la Ligue des champions de football, joué mardi soir:*

**Mardi**

Spartak Moscou (Rus) - Bâle (Sui)	0 - 2
-----------------------------------	-------

**Déjà joués**

Valence (Esp) - Liverpool (Eng)	2 - 0
Bâle (Sui) - Spartak Moscou (Rus)	2 - 0
Spartak Moscou (Rus) - Valence (Esp)	0 - 3
Liverpool (Eng) - Bâle (Sui)	1 - 1
Liverpool (Eng) - Spartak Moscou (Rus)	5 - 0
Valence (Esp) - Bâle (Sui)	6 - 2
Spartak Moscou (Rus) - Liverpool (Eng)	1 - 3
Bâle (Sui) - Valence (Esp)	2 - 2
Liverpool (Eng) - Valence (Esp)	0 - 1

**Noms**

q	Valence	Bâle	Spartak	Liverpool				
1	q-Valence	13	5	4	1	0	14	4+10
2	Bâle	8	5	2	2	1	9	9
3	Liverpool	7	5	2	1	2	9	5+4
4	Spartak Moscou	0	5	0	5	1	15	-14

**Reste à jouer mardi le 12 novembre**  
Valence (Esp) - Spartak Moscou (Rus)  
Bâle (Sui) - Liverpool (Ang)

### COUPE D'OR - DAMES

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**  
**MERCREDI 6 NOVEMBRE**  
**Demi-finale à Seattle**  
Canada c. Mexique, 22h00.

**JEUDI 7 NOVEMBRE**  
**Demi-finale à Seattle**  
États-Unis c. Costa Rica, 12h30.

**SAMEDI 9 NOVEMBRE**  
**Pour la 3e position à Pasadena, Cal.**  
Perdantes Canada-Mexique c.  
Perdantes E-U-Costa-Rica, 19h30.

**DIMANCHE 10 NOVEMBRE**  
**Match de finale à Pasadena, Cal.**  
Gagnantes Canada-Mexique c.  
Gagnantes E-U-Costa-Rica, 12h30.

### COUPE D'ALLEMAGNE

*Le champion d'Allemagne de football en titre, Borussia Dortmund, a été éliminé dès le 2e tour de la Coupe d'Allemagne par le SC Fribourg, club de 2e division, victorieux 3-0 (mi-temps: 2-0) sur son terrain, hier (mardi) à Fribourg-en-Brigau (*

**HOCKEY**

**L.H.J.M.O.**

**CLASSEMENT**

**Division Ouest**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Val-d'Or	22	15	5	2	0	73
Montréal	22	9	9	2	2	76
Hull	19	8	8	1	2	61
R.-Noranda	21	7	10	0	4	68

**Division Centrale**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Victoriaville	20	13	5	1	1	72
Sherbrooke	23	11	9	2	1	68
Shawinigan	21	4	11	3	3	52
Drummond	19	4	13	1	1	56

**Division Est**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
B.-Comeau	20	14	4	2	0	77
Québec	21	10	9	1	1	64
Chicoutimi	21	8	13	0	0	60
Rimouski	21	7	12	2	0	57

**Division Maritimes**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
A.-Bathurst	20	12	4	3	1	71
Halifax	21	11	4	4	2	77
Moncton	21	10	5	4	2	68
Cap-Breton	22	9	11	2	0	59

**Un point pour une défaite en prolongation.**  
**LUNDI 4 NOVEMBRE**  
 Victoriaville 1 Québec 3

**MARDI 5 NOVEMBRE**  
 Sherbrooke 1 Shawinigan 2  
 Moncton 8 Rimouski 3

**MERCREDI 6 NOVEMBRE**  
 Victoriaville à Montréal, 19h  
 Drummondville à Hull, 19h30  
 Moncton à Québec, 19h30

**JEUDI 7 NOVEMBRE**  
 Acadie-Bathurst à Chicoutimi, 19h30  
 Cap-Breton à Rouyn-Noranda, 19h30

**VENREDI 8 NOVEMBRE**  
 Hull à Montréal, 19h  
 Acadie-Bathurst à Baie-Comeau, 19h30  
 Moncton à Chicoutimi, 19h30  
 Rimouski à Drummondville, 19h30  
 Halifax à Rouyn-Noranda, 19h30  
 Québec à Sherbrooke, 19h30  
 Cap-Breton à Val-d'Or, 20h  
 Shawinigan à Victoriaville, 20h

**Marqueurs (Au 5 novembre)**

B	A	Pts
Parenteau, P.-Alexandre Chi	15	23
Fillion, Olivier Bat	11	25
Lutes, Brett Mtl	15	18
Ferland, Jonathan Bat	15	16
Thoresen, Patrick BaC	8	22
Plouffe, Jean-François Rim	16	12
Benedict, Brandon Hal	8	20
Bureau, Pierre-André Mtl	8	20
Genesee, Benoit Rou	5	23
Pelletier, Pascal BaC	15	12
Proulx, Olivier Dru	10	17
MacRae, Stuart Cap	6	21
Fournier, Guillaume Vic	17	9
Perrault, Joël BaC	17	9
Massé, David Qué	15	11

**LIGUE DE L'OUEST**

**CLASSEMENT**

**Division Est**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Brandon	20	13	4	2	1	81
Prince Albert	17	10	4	2	1	56
Moose Jaw	19	8	7	4	0	71
Saskatoon	19	9	9	1	0	67
Regina	18	6	6	4	2	48

**Division Centrale**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Red Deer	20	13	3	2	2	82
Swift Current	20	10	6	3	1	63
Lethbridge	18	8	7	2	1	62
Medicine Hat	19	8	11	0	0	65
Calgary	17	6	9	1	1	65

**Division B.C.**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Kootenay	20	11	3	3	3	74
Kelowna	17	11	4	1	1	67
Kamloops	19	8	9	1	1	73
Vancouver	18	7	10	1	0	53
Pr. George	17	5	12	0	0	60

**Division Américaine**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Seattle	18	9	7	1	1	56
Spokane	16	6	8	1	1	53
Portland	15	6	8	1	0	36
Tri-City	15	2	11	0	2	39

**Un point pour une défaite en prolongation.**  
**MARDI, 5 NOVEMBRE**  
 Moose Jaw à Saskatoon, 22h  
 Red Deer à Kelowna, 22h  
 Kootenay à Swift Current, 22h30

**MERCREDI, 6 NOVEMBRE**  
 Kootenay à Moose Jaw, 22h  
 Regina à Medicine Hat, 22h  
 Lethbridge à Calgary, 22h  
 Seattle à Spokane, 22h  
 Portland à Tri-City, 22h05  
 Red Deer à Kamloops, 22h30

**LIGUE DE L'ONTARIO**

**CLASSEMENT**

**Division Est**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Ottawa	16	11	3	2	0	78
Belleville	15	11	3	0	1	48
Peterborough	16	5	5	2	56	64
Oshawa	14	8	5	0	1	59
Kingston	16	5	8	0	3	69

**Division Centrale**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Toronto	18	11	4	2	1	64
Barrie	16	8	6	1	1	47
Brampton	18	8	8	1	1	70
Mississauga	18	5	10	3	0	57
Sudbury	19	4	14	1	0	40

**Division Ouest**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Sarnia	17	11	3	2	1	68
Plymouth	16	9	5	1	1	70
Windsor	18	8	9	1	0	66
Saginaw	15	5	6	2	2	52
S. Ste. Marie	20	5	11	3	1	68

**Division Mid-Ouest**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Kitchener	16	10	3	2	1	64
Guelph	18	9	7	2	0	69
Owen Sound	17	6	8	3	0	47
London	16	6	8	1	1	48
Erie	15	6	8	0	1	39

**Un point pour une défaite en prolongation.**  
**MARDI, 5 NOVEMBRE**  
 Sault Ste. Marie 4 Sudbury 4

**JEUDI, 7 NOVEMBRE**  
 Guelph à Peterborough, 19h  
 Sault Ste. Marie à Oshawa, 19h05  
 Erie à Windsor, 19h30

**VENREDI, 8 NOVEMBRE**  
 Peterborough à Sarnia, 19h30  
 Toronto-St. Michael's à London, 19h30  
 Erie à Plymouth, 19h30  
 Owen Sound à Kitchener, 19h30  
 Saginaw à Guelph, 19h30  
 Brampton à Sudbury, 19h30  
 Barrie à Mississauga, 19h30  
 Belleville à Ottawa, 19h30  
 Oshawa à Kingston, 19h30

**MIDGET AAA**

**CLASSEMENT**

**Division C.C.M.**

PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Gatineau	18	12	5	1	79	53
CC-LeMoyne	19	12	7	0	76	61
E.E.-Montpetit	20	9	9	2	74	87
Bureau, Pierre-André Mtl	17	8	8	1	60	64
Amos	18	8	10	0	57	58
L.-L.-L.	20	4	15	1	64	114

**Division Koho**

PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
C.A.-Girouard	18	15	1	2	66	34
Magog	20	13	6	1	73	48
C. Madeleine	19	10	8	1	81	62
Lévis	19	10	8	1	65	59
St-François	20	8	7	5	59	72
Jonquièrre	18	4	14	0	37	21

**Un point pour une défaite en fusillade.**  
**MERCREDI 6 NOVEMBRE**  
 Lévis à Jonquièrre, 18h30  
 Gatineau au C.C.-Lemoyne, 19h30

**VENREDI 8 NOVEMBRE**  
 Lévis à Magog, 19h30  
 C. Madeleine à Jonquièrre, 19h30  
 L.-L.-L. à Gatineau, 19h30  
 E.E.-Montpetit au West Island, 19h30  
 C.A.-Girouard au St-François, 19h30

**SAMEDI 9 NOVEMBRE**  
 Amos au C.C.-Lemoyne, 19h30

**DIMANCHE 10 NOVEMBRE**  
 Amos à L.-L.-L., 13h30  
 C.C.-Lemoyne à Gatineau, 14h  
 E.E.-Montpetit au C.A.-Girouard, 14h  
 West Island à Magog, 19h  
 S. St-François au C. Madeleine, 19h30

**UNIVERSITAIRE**

**VENREDI, 8 NOVEMBRE**  
 FÉMININ  
 Concordia vs UQTR 20h

**MASCULIN**  
 UQTR vs Queens 19h30  
 McGill vs Toronto 19h30

**SAMEDI, 9 NOVEMBRE**  
 FÉMININ  
 Ottawa vs McGill 14h30

**MASCULIN**  
 Concordia vs Queens 19h30  
 UQTR vs RMC 14h  
 McGill vs Ryerson 19h30  
 Ottawa vs Toronto 19h30

**DIMANCHE, 10 NOVEMBRE**  
 FÉMININ  
 Carleton vs UQTR 14h30  
 Ottawa vs Concordia 14h45

**MASCULIN**  
 Concordia vs RMC 14h  
 Ottawa vs Ryerson 15h

**L.A.H.**

**CLASSEMENT**

**CONFÉRENCE DE L'EST**

**Division Est**

Pj	G	P	N Dp	BP	BC	Pts
Bridgeport	10	5	3	1	1	33
Albany	11	5	4	2	0	35
Hartford	10	4	3	2	1	39
Binghamton	9	4	3	2	0	30
Springfield	12	4	8	0	0	28

**Division Nord**

Pj	G	P	N Dp	BP	BC	Pts
Providence	12	7	2	2	1	46
Manchester	9	7	1	1	0	38
Worcester	10	5	4	1	0	38
Portland	10	3	3	2	2	31
Lowell	10	4	5	1	0	32

**Division Canadienne**

Pj	G	P	N Dp	BP	BC	Pts
Manitoba	14	6	7	1	0	48
Hamilton	9	5	2	1	1	28
St. John's	12	5	4	0	0	47
Saint John	8	4	4	0	0	21

**CONFÉRENCE DE L'OUEST**

**Division Ouest**

Pj	G	P	N Dp	BP	BC	Pts
Houston	12	11	0	0	47	29
Owen Sound	9	4	0	4	35	30
Utah	11	5	6	0	0	29
Chicago	10	2	6	1	1	31
San Antonio	7	1	6	0	0	21

**Division Centrale**

Pj	G	P	N Dp	BP	BC	Pts
Grand Rapids	9	4	3	2	0	29
Cincinnati	8	3	3	1	1	28
Cleveland	10	3	6	1	0	28
Rochester	12	0	6	4	2	18
Syracuse	7	2	5	0	0	19

**Division Sud**

Pj	G	P	N Dp	BP	BC	Pts
Norfolk	11	8	1	1	1	35
Hershey	9	5	2	1	1	32
Wilkes-Barre	10	4	5	1	0	32
Philadelphia	9	3	5	1	0	23

**Un point pour une défaite en prolongation.**  
**MERCREDI, 6 NOVEMBRE**  
 Wilkes-Barre à Philadelphie, 11h05  
 Bridgeport à Albany, 19h  
 Syracuse à Hamilton, 19h  
 St. John's à Hartford, 19h05  
 Cincinnati à San Antonio, 20h  
 Milwaukee à Utah, 21h

**JEUDI, 7 NOVEMBRE**  
 Philadelphie à Norfolk, 19h15  
 Grand Rapids à Houston, 20h  
 Cincinnati à San Antonio, 20h

**VENREDI, 8 NOVEMBRE**  
 St. John's à Saint John, 18h30  
 Wilkes-Barre à Hamilton, 19h  
 Norfolk à Philadelphie, 19h05  
 Hartford à Providence, 19h05  
 Hershey à Binghamton, 19h05  
 Chicago à Syracuse, 19h30  
 Portland à Bridgeport, 19h35  
 Worcester à Manchester, 19h35  
 Cleveland à Rochester, 19h35  
 Albany à Springfield, 19h35  
 Lowell à Manitoba, 20h30

**JUNIOR AAA**

**CLASSEMENT**

**Division Sherwood**

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Lennoxville	18	13	2	2	1	80
Longueuil	16	9	4	1	2	62
Contrecoeur	17	10	6	1</		



## La caravane passe...

SERGE DESSUREAULT DIT QU'IL avait peur de devenir une bête de divan et de zapper, alors il s'est remis à l'entraînement.

Mais, comme vous savez, il y a des gens qui exagèrent toujours. Dessureault aurait pu se mettre au golf, comme bien des mâles de 38 ans avec deux enfants, mais cet ancien marathonnien a eu le béguin pour le Marathon des Sables, une affaire de cinglés qui se passe au Maroc, une course à pied de sept jours et 230 kilomètres dans le Sahara.

L'an dernier, à sa première participation, Serge Dessureault y a goûté. « Il y a eu trois jours de tempête de sable. Les organisateurs n'avaient jamais vu ça. Deux Jordaniens, qui étaient troisième et quatrième au classement, se sont perdus dans la tempête. Les hélicoptères les ont retrouvés 10 heures plus tard.

« Je m'en suis sorti en suivant les traces d'un camion. Je ne voyais rien, j'avais un œil bouché par le sable, malgré mes lunettes de protection. Je faisais une gastro-entérite aussi. J'ai passé une journée caché dans mon sac de couchage pour me protéger contre la tempête, avec ma gastro... »

On ne veut même pas y penser, M. Dessureault.

« Il y a quand même eu de beaux moments. Un jour, j'étais le meneur de mon groupe. Je suis monté sur une butte, j'ai regardé en avant, puis en arrière, et je ne voyais personne à des kilomètres. Rien que du sable. C'est une drôle de sensation.

« On le fait toujours pour la même raison : se tester... Mais l'an prochain, j'y vais pour performer. Je pense que je peux courir avec ces gars-là. Je vise une place dans les dix premiers. En équipe, on espère une place dans les cinq premières. »

L'équipe du Québec sera formée de Dessureault, René Constantineau et Maurice Beauséjour. Les deux premiers sont pompiers-araignées à Montréal. Ceux qui vont chercher les suicidaires au sommet du pont Jacques-Cartier. Beauséjour, l'ainé à 49 ans, est co-proprétaire d'un RONA et un maniaque des courses d'endurance. Il a fait des *Triple Ironman*.

Le prochain Marathon des Sables aura lieu du 4 au 14 avril 2003 et l'équipe du Québec a presque bouclé son budget de 20 000 \$. Elle est commanditée en grande partie par Merrell, les fabricants de souliers de course de Saint-Sauveur, et, bien sûr, RONA.



PHOTO CP

**Eric Lindros a toujours déçu quand c'était le temps de produire.**

KEVIN DINEEN A PRIS sa retraite hier. Il jouait toujours pour les Blue Jackets de Columbus, mais à sa 19<sup>e</sup> saison, à 39 ans et ralenti par la maladie de Crohn, ce diable d'homme n'en pouvait plus.

On se souviendra de lui pour, entre autres choses, sa performance en séries éliminatoires contre le Canadien en 1986. Un tout jeune Dineen en avait mis plein les bras aux joueurs du CH, à coups de buts et de coups de poing sur la gueule. Mais les jeunes Whalers avaient perdu en prolongation du septième match de la série (but de Claude Lemieux) et le Canadien avait surpris en gagnant la Coupe Stanley grâce à Patrick Roy.

Après le match, dans le vestiaire des Whalers, un Dineen furieux avait refusé de féliciter ses adversaires, comme le veut la coutume. « La meilleure

équipe n'a pas gagné. C'est tout ce que j'ai à dire. »

Un guerrier, un vrai. Un des huit joueurs de l'histoire de la LNH à avoir marqué plus de 300 buts et passé plus de 2000 minutes au banc des pénalités.

Dineen est né à Québec, fils de Bill Dineen, joueur et entraîneur des As.

Il demeurera dans l'organisation des Blue Jackets.

■ ■ ■

La dame aux promotions chez Mike's a répondu « pas vraiment... »

Qu'est-ce que ça veut dire « pas vraiment » ? Ça veut dire un peu, en partie... ?

La question est pourtant claire. C'est oui ou c'est non ?

Après quelques secondes de balbutiements : « Alors, dans ce cas, c'est non... » a finalement dit la dame.

## Il a tout... sauf un cerveau



**RONALD KING  
DU REVERS**

rking@lapresse.ca

Un ex-entraîneur d'Eric Lindros a déjà dit qu'il « n'était pas mal pour un garçon qui a grandi dans une famille de néandertaliens. »

Lindros a fait perdre deux matchs aux Rangers cette semaine à cause de pénalités stupides. Son nouvel entraîneur, Bryan Trottier, l'a cloué sur le banc et le grand Lindros a dit qu'il avait bien raison. C'est pas grave...

Marcel Aubut d'abord, et puis Pierre Lacroix ensuite, devraient remercier le ciel que cette bête ait refusé de jouer à Québec. La concession Nordiques-Avalanche a finalement obtenu huit joueurs en échange et elle en a profité pour bâtir le club que l'on connaît aujourd'hui.

Lindros a toujours déçu quand c'était le temps de produire. En Coupe du Canada, aux Jeux olympiques, en séries éliminatoires. Flop et reflop... Il est en train présentement de faire mal paraître un homme très orgueilleux, Glen Sather, qui doit aussi trouver que New York, c'est pas le nord de l'Alberta.

À Philadelphie, Lindros et sa charmante famille ont ébranlé une des organisations les plus solides de la LNH, au point où tout le monde en est sorti perdant et sali.

Voilà le cas typique du hockeyeur adulé depuis son adolescence dans un pays fou de hockey, mais qui n'avait ni la tête, ni l'entourage pour éviter les dérapages. Au bureau, on se souvient d'avoir reçu une photo du grand Lindros à la sortie d'un bar, menottes aux poignets. Il avait jeté un verre de bière au visage d'une jeune fille, l'avait bousculée un peu et mené le diable dans l'établissement. Vous voyez le genre...

Tout ça pour vous dire que j'ai choisi les Rangers pour gagner la Coupe Stanley cette année. En me disant qu'ils avaient des forces à toutes les positions... et que Lindros finira bien par mourir un jour.

Mais ça ressemble de plus en plus à un cas désespéré.

Tout ça par la faute des dépisteurs : ils ont dit qu'il avait tout, mais ils ont oublié d'ajouter « sauf un cerveau ».

## Dineen: la fin d'un vrai de vrai

La question était la suivante : est-il vrai qu'un de nos collègues de la radio a servi d'intermédiaire rémunéré à José Théodore dans les négociations de commandite avec la firme Mike's.

Il n'y aurait rien d'illégal là-dedans, mais, question conflit d'intérêts, le collègue serait mal placé pour commenter, par exemple, les performances de Théodore ou bien donner son opinion dans les débats sur le CH.

On a mis notre meilleur espion là-dessus. Nous l'appellerons La Rochefoucauld.

■ ■ ■

Le merveilleux Peter Stastny sur les ondes de CKAC hier : « Mario Lemieux est gênant pour les autres joueurs de la LNH... C'est un vieillard maintenant ! »

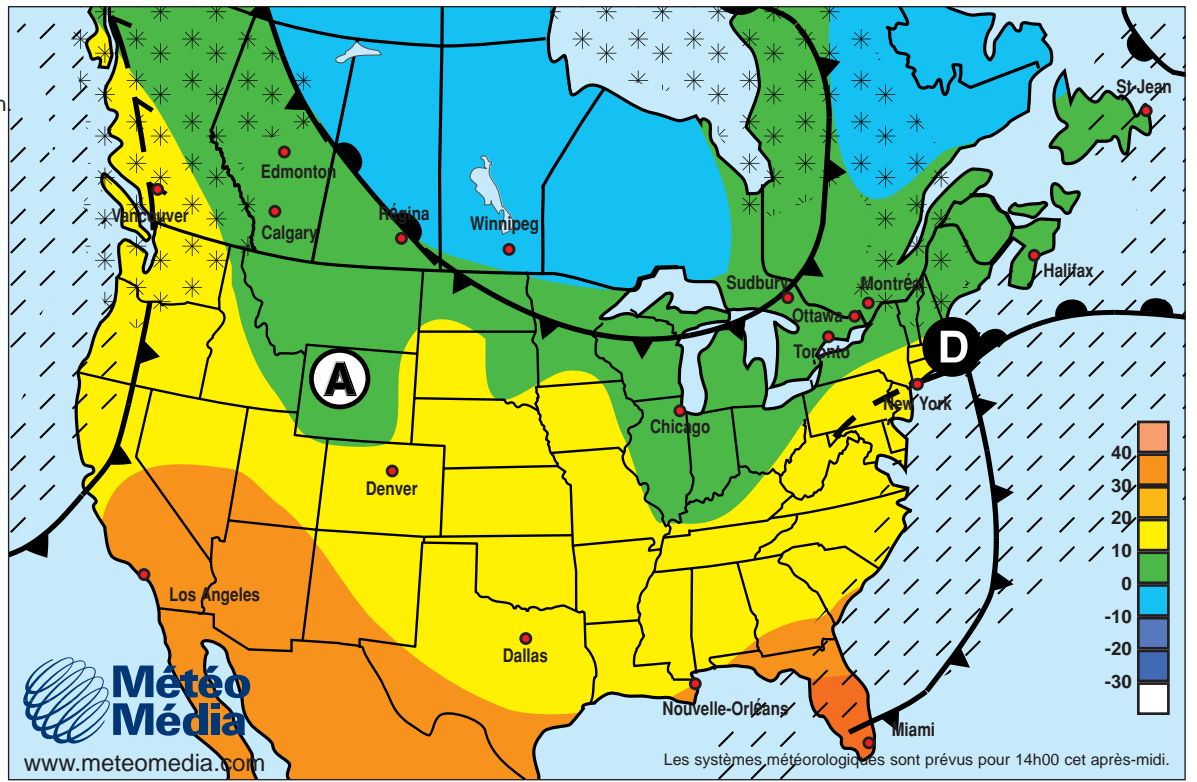


**MONTREAL ET LES ENVIRONS**

<b>AUJOURD'HUI</b>	<b>MAXIMUM</b>	Pluie ou neige en matinée, plutôt nuageux avec averses de pluie ou de neige en après-midi. Probabilité de précipitations: 100%. Vents de l'est à 20km/h tournant du nord-est à 20km/h
	<b>5</b>	
<b>CETTE NUIT</b>	<b>MINIMUM</b>	Généralement dégagé. Probabilité de précipitations: 0%.
	<b>-4</b>	
<b>DEMAIN</b>	<b>MAX/MIN</b>	Ciel variable. Probabilité de précipitations: 30%.
	<b>2/-3</b>	
<b>VENDREDI</b>	<b>MAX/MIN</b>	Plutôt nuageux avec averses de pluie ou de neige. Probabilité de précipitations: 60%.
	<b>6/-3</b>	

QUÉBEC	OTTAWA	TORONTO
<b>AUJOURD'HUI</b> Pluie ou neige. 2/ -6.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec percées de soleil. 4/ -5.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec percées de soleil. 7/ 0.
<b>DEMAIN</b> Ciel variable. 0/ -7.	<b>DEMAIN</b> Ciel variable. 2/ -3.	<b>DEMAIN</b> Ciel variable. 6/ 2.

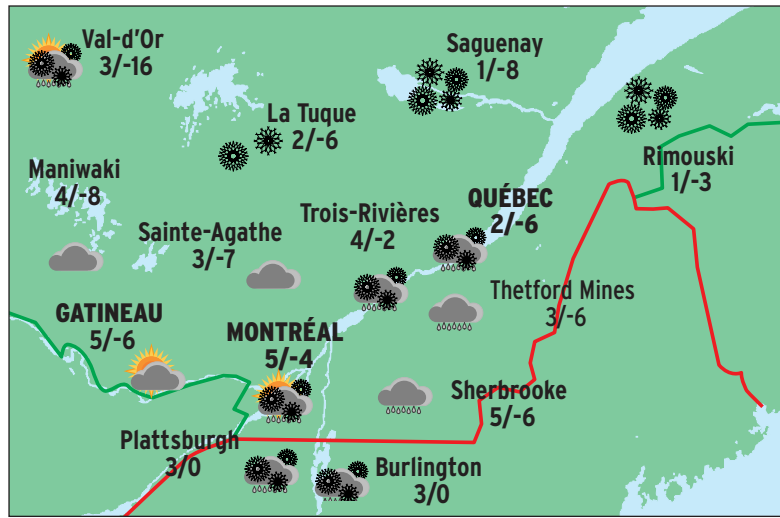
**LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES**



Front chaud   
 Front froid   
 Occlusion   
 Creux   
 Anticyclone   
 Dépression   
 Neige   
 Pluie   
 Pluie verglaçante   
 Orages

©Services Commerciaux MM 2002

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec neige. 1/ -6.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec faible neige. 0/ -11.	<b>AUJOURD'HUI</b> Plutôt nuageux. 0/ -4.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec neige. 0/ -4.
<b>DEMAIN</b> Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige.	<b>DEMAIN</b> Nuageux avec faible neige. -5/ -11.	<b>DEMAIN</b> Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige.	<b>DEMAIN</b> Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige.

**L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL**

<b>TEMPÉRATURE</b>	<b>MAX</b>	<b>MIN</b>	<b>FACTEUR VENT</b>	<b>LE SOLEIL ET LA LUNE</b>
Hier	2	-1	Aujourd'hui	Nul
Normales du jour	8	1		6h41    16h35    8h51    17h55
Auj. l'an passé	8	0	<b>INDICE UV</b>	
			Aujourd'hui	Bas
<b>RECORDS</b>			<b>PRÉCIPITATION</b>	Durée totale du jour: 9h54
Plus haut maximum	22 en 1948		Hier	4mm
Plus bas minimum	-9 en 1951			11 nov    20 nov    27 nov    04 déc
			1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

**AU PAYS**

**LE MONDE**

**AU SOLEIL**

AU PAYS		LE MONDE		AU SOLEIL	
	AUJOURD'HUI	DEMAIN		AUJOURD'HUI	AUJOURD'HUI
Calgary	Éclaircies 12/3	Variable 7/-10	Amsterdam	Pluie 12/6	Acapulco Averses 30/25
Charlottetown	Nuageux 3/-1	Plu ou nei 4/-4	Athènes	Pluie 17/16	Bahamas Soleil 31/24
Cornwall	Nuageux 5/-4	Variable 3/-3	Beijing	Soleil 18/9	Barbade Soleil 30/25
Edmonton	Nuageux 5/2	Variable 2/-9	Berlin	Soleil 3/-7	Bermudes Beau 27/21
Frédéricton	Plu ou nei 3/-3	Variable 5/-7	Bruxelles	Pluie 10/9	Cancun Beau 35/23
Halifax	Pluie 3/-1	Plu ou nei 5/-4	Buenos Aires	Soleil 18/16	Daytona B. Averses 27/13
Iqaluit	Averses 0/-1	Pluie 4/-10	Lisbonne	Soleil 21/15	Ft. Lauderdale Beau 31/20
Moncton	Plu ou nei 3/-3	Plu ou nei 4/-6	Londres	Pluie 15/13	Honolulu Soleil 29/23
Régina	Nuageux 2/-1	Variable 5/-10	Los Angeles	Variable 21/12	KeyWest Beau 30/25
Rouyn-Noranda	Faib neige 2/-16	Ave neige -6/-8	Madrid	Variable 20/7	La Havane Beau 32/21
Saint-Jean	Plu ou nei 3/-1	Plu ou nei 4/-2	Mexico	Averses 18/12	Las Vegas Variable 22/7
Saskatoon	Nuageux 2/1	Variable 2/-12	Moscou	Beau -3/-6	Miami Beau 31/22
Sudbury	Éclaircies 3/-10	Ave neige -2/-3	New Delhi	Éclaircies 29/18	Montego Bay Soleil 32/24
Thunder Bay	Ave neige 1/-10	Nuageux 2/-9	New York	Pluie 10/5	Myrtle Beach Averses 19/7
Vancouver	Averses 11/9	Pluie 10/6	Paris	Pluie 12/8	Orlando Averses 28/15
Victoria	Averses 12/9	Pluie 10/5	Port-au-Prince	Beau 35/24	Palm Springs Soleil 28/11
Whitehorse	Plu ou nei 2/-3	Variable 1/-7	Rio	Pluie 21/21	Phoenix Soleil 27/15
Windsor	Variable 7/1	Variable 10/3	Rome	Soleil 11/5	Puerto Plata Soleil 33/24
Winnipeg	Beau -5/-7	Variable 3/-13	Tokyo	Soleil 11/6	Tampa Averses 28/15
Yellowknife	Beau -15/-18	Beau -18/-19	Washington	Beau 13/5	W. Palm B. Beau 31/21

**Supplémentaires**

8 au 12 avril 2003  
Théâtre St-Denis 790-1111